


71

-535 #1

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/39201116080085>



Statistics
Canada

Statistique
Canada

71-535#1

**Labour and
Household Surveys
Analysis Division**

**Division de l'analyse
des enquêtes sur le
travail et les ménages**

**Labour market
activity of disabled
persons in Canada**

**Activité sur le marché
du travail des
Canadiens atteints
d'une incapacité**

by D. Gower

par D. Gower

**Analytic
Reports**

**Rapports
analytiques**

Canada

Statistics Canada

Labour and Household Surveys
Analysis Division

Statistique Canada

Division de l'analyse des enquêtes
sur le travail et les ménages

Labour market activity of disabled persons in Canada

by D. Gower

Results from the Canadian Health
and Disability Survey, 1983-1984

Labour Analytic Report No. 1

ISSN 0835-510X

Published under the authority of
the Minister of Supply and
Services Canada

© Minister of Supply
and Services Canada 1988

Extracts from this publication may be reproduced
for individual use without permission provided the
source is fully acknowledged. However, reproduction
of this publication in whole or in part for purposes
of resale or redistribution requires written permission
from the Publishing Services Group, Permissions
Officer, Canadian Government Publishing Centre,
Ottawa, Canada K1A 0S9.

April 1988

Price: Canada, \$24.00
Other Countries, \$25.00

Payment to be made in Canadian funds or equivalent

Catalogue 71-535, No. 1

ISBN 0-660-53420-7

Ottawa

Activité sur le marché du travail des Canadiens atteints d'une incapacité

par D. Gower

Résultats de l'enquête sur la santé et
l'incapacité au Canada, 1983-1984

Rapport analytique sur le travail n° 1

ISSN 0835-510X

Publication autorisée par
le ministre des Approvisionnements et
Services Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1988

Le lecteur peut reproduire sans autorisation des
extraits de cette publication à des fins d'utilisation
personnelle à condition d'indiquer la source en
entier. Toutefois, la reproduction de cette publication
en tout ou en partie à des fins commerciales ou de
redistribution nécessite l'obtention au préalable
d'une autorisation écrite des Services d'édition,
Agent de droit d'auteur, Centre d'édition du gouverne-
ment du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Avril 1988

Prix: Canada, \$24.00
Autres pays, \$25.00

Paiement en dollars canadiens ou l'équivalent

Catalogue 71-535, n° 1

ISBN 0-660-53420-7

Ottawa

Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Labour and Household Surveys Analysis
Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-4616) or
to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montreal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)
Sturgeon Falls	(753-4888)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	1-800-563-4255
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Southern Alberta	1-800-472-9708
British Columbia (South and Central)	1-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwTel Inc.)	Call collect 403-420-2011

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7276

Toronto
Credit card only (973-8018)

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et
les ménages,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-4616) ou au
centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)
Sturgeon Falls	(753-4888)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	1-800-563-4255
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	1-800-472-9708
Colombie-Britannique (sud et centrale)	1-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Appelez à frais virés au 403-420-2011

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7276

Toronto
Carte de crédit seulement (973-8018)

TABLE OF CONTENTS

	Page
I. Introduction	11
The Data Source	
Previous Publication of Results and Purpose of this Report	
II. Highlights	13
III. Definitions	15
Disability	
Degree of Disability	
Nature of Disability	
Labour Market Activity	
IV. Labour Market Activity and General Characteristics of Disabled Persons: An Overview	21
V. The Young: Persons Aged 15 to 34	29
School Attendance	
Employment	
Part-time Employment	
Unemployment	
Recent Employment Leavers	
Persons Never Employed	
Labour Market Activity by Nature of Disability	
Age of Onset of Disability	
VI. The Middle Group: Persons Aged 35 to 64	45
Employment	
Part-time Employment	
Unemployment	
Recent Employment Leavers	
Persons Never Employed	
Labour Market Activity by Nature of Disability	
Age of Onset of Disability	

TABLE DES MATIÈRES

	Page
I. Introduction	11
Source des données	
Publication antérieure des résultats et but de la présente étude	
II. Faits saillants	13
III. Définitions	15
Incapacité	
Degré d'incapacité	
Nature de l'incapacité	
Activité sur le marché du travail	
IV. Activité sur le marché du travail et caractéristiques générales des personnes atteintes d'une incapacité: Vue d'ensemble	21
V. Les jeunes: personnes âgées de 15 à 34 ans	29
Fréquentation scolaire	
Emploi	
Travail à temps partiel	
Chômage	
Personnes ayant quitté leur emploi récemment	
Personnes n'ayant jamais travaillé	
Activité sur le marché du travail selon la nature de l'incapacité	
Âge où l'incapacité est survenue	
VI. Groupe médian: personnes âgées de 35 à 64 ans	45
Emploi	
Travail à temps partiel	
Chômage	
Personnes ayant quitté leur emploi récemment	
Personnes n'ayant jamais travaillé	
Activité sur le marché du travail selon la nature de l'incapacité	
Âge où l'incapacité est survenue	

TABLE OF CONTENTS - Continued

TABLE DES MATIÈRES - suite

	Page		Page
11. Effect of Standardization for Age and Family Situation on the Percentage of Recent Employment Leavers Among Disabled Women Aged 15-34 (Excluding Full-time Students), Canada, 1984	37	11. Effet de la normalisation selon l'âge et la situation familiale sur la proportion de personnes ayant récemment quitté leur emploi chez les femmes de 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), Canada, 1984	37
12. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Never Employed, by Education, Sex and Degree of Disability, Canada, 1984	38	12. Proportion de personnes n'ayant jamais travaillé chez les 15-34 ans avec et sans incapacité, selon le niveau d'instruction, le sexe et le degré d'incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), Canada, 1984	38
13. Percentage of Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) in Various Categories of Labour Market Activity, by Nature of Disability, Canada, 1984	40	13. Proportion de personnes de 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon l'activité sur le marché du travail et la nature de l'incapacité, Canada, 1984	40
14. Percentage of Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Who are Employed, by Education and Nature of Disability, Canada, 1984	41	14. Proportion de personnes occupées chez les 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le niveau d'instruction et la nature de l'incapacité, Canada, 1984	41
15. Labour Market Activity of Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) by Sex and Age of Onset of Disability, Canada, 1984	42	15. Activité sur le marché du travail des personnes de 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe et l'âge où l'incapacité est survenue, Canada, 1984	42

TABLE OF CONTENTS - Continued

TABLE DES MATIÈRES - suite

	Page		Page
16. Percentage of Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Who are Employed, by Age, Sex and Age of Onset of Disability, Canada, 1984	43	16. Proportion de personnes occupées chez les 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon l'âge, le sexe et l'âge où l'incapacité est survenue, Canada, 1984	43
17. Percentage of Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Who are Employed, by Sex, Age of Onset and Degree of Disability, Canada, 1984	44	17. Proportion de personnes occupées chez les 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe, l'âge où l'incapacité est survenue et le degré d'incapacité, Canada, 1984	44
18. Percentage Distribution of Disabled and Not Disabled Persons Aged 35-64 by Presence or Absence in Household of an Employed Relative and of Children Under Age 16, Canada, 1984	46	18. Répartition en pourcentage des personnes de 35 à 64 ans avec et sans incapacité, selon la présence ou l'absence dans le ménage d'un parent occupé et d'enfants de moins de 16 ans, Canada, 1984	46
19. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 35-64 Who are Employed, by Sex, Education and Degree of Disability, Canada, 1984 -- Standardized for Age and Family Situation	47	19. Proportion de personnes occupées chez les 35-64 ans avec et sans incapacité, selon le sexe, le niveau d'instruction et le degré d'incapacité, Canada, 1984 -- Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale	47
20. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 35-64 Who are Employed Part-time, by Sex and Education, Canada, 1984 -- Standardized for Age and Family Situation	50	20. Proportion de personnes travaillant à temps partiel chez les 35-64 ans avec et sans incapacité, selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984 -- Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale	50
21. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 35-64 Who are Unemployed, by Sex and Education, Canada, 1984 -- Standardized for Age and Family Situation	51	21. Proportion de chômeurs chez les 35-64 ans avec et sans incapacité, selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984 -- Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale	51

TABLE OF CONTENTS - Continued

TABLE DES MATIÈRES - suite

	Page		Page
22. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 35-64 Who Worked in the Past Five Years but are No Longer in the Labour Force, by Sex, Education and Degree of Disability, Canada, 1984 -- Standardized for Age and Family Situation	52	22. Proportion de personnes ayant travaillé au cours des cinq dernières années mais n'étant plus actives chez les 35-64 ans avec et sans incapacité, selon le sexe, le niveau d'instruction et le degré d'incapacité, Canada, 1984 -- Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale	52
23. Percentage of Women Aged 35-64 Who Have Never Been Employed, by Education and Degree of Disability, Canada, 1984 -- Standardized for Age and Family Situation	53	23. Proportion de femmes de 35-64 ans n'ayant jamais travaillé, selon le niveau d'instruction et le degré d'incapacité, Canada, 1984 -- Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale	53
24. Percentage of Disabled Persons Aged 35-64 in Various Categories of Labour Market Activity, by Nature of Disability, Canada, 1984 -- Standardized for Age and Family Situation	55	24. Proportion de personnes de 35-64 ans atteintes d'une incapacité, selon la catégorie d'activité et la nature de l'incapacité, Canada, 1984 -- Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale	55
25. Percentage of Disabled Persons Aged 35-64 Who are Employed, by Education and Nature of Disability, Canada, 1984 -- Standardized for Age and Family Situation	56	25. Proportion de personnes occupées chez les 35-64 ans atteintes d'une incapacité, selon le niveau d'instruction et la nature de l'incapacité, Canada, 1984 -- Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale	56
26. Labour Market Activity of Disabled Persons Aged 35-64, by Age of Onset of Disability, Canada, 1984 -- Standardized for Age and Family Situation	57	26. Activité des personnes de 35-64 ans atteintes d'une incapacité, selon l'âge où l'incapacité est survenue, Canada, 1984 -- Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale	57
27. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 65 and Over Who are Employed, by Education and by Degree and Nature of Disability, Canada, 1984	60	27. Proportion de personnes occupées chez les 65 ans et plus avec et sans incapacité, selon le niveau d'instruction et le degré et la nature de l'incapacité, Canada, 1984	60

TABLE OF CONTENTS - Concluded

	Page
28. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 65 and Over Who are Recent Employment Leavers, by Education, Sex and Degree of Disability, Canada, 1984	62
29. Percentage of Disabled and Not Disabled Women Aged 65 and Over Who have never been Employed, by Education and Degree of Disability, Canada, 1984	63

TABLE DES MATIÈRES - fin

	Page
28. Proportion de personnes ayant quitté leur emploi récemment chez les 65 ans et plus avec et sans incapacité, selon le niveau d'instruction, le sexe et le degré d'incapacité, Canada, 1984	62
29. Proportion de femmes de 65 ans et plus avec et sans incapacité n'ayant jamais travaillé, selon le niveau d'instruction et le degré d'incapacité, Canada, 1984	63

I. INTRODUCTION

Over the past few years, there has been a growing awareness of the problems faced by people with physical disabilities. The difficulties experienced by disabled people affect many areas of their lives, such as personal care, mobility inside and outside the home, and obtaining and retaining employment. This study examines in detail the impact of disability on labour market activity.

The Data Source

In 1981, the Parliamentary Committee on the Disabled and Handicapped submitted a report entitled **Obstacles**. Among other items, it recommended that Statistics Canada initiate a long-term program to gather data on disabled persons.¹ Accordingly, in October 1983 a special enquiry on disabled persons (called the Canadian Health and Disability Survey) was undertaken as a supplement to the Labour Force Survey (LFS). In June 1984, the survey was repeated, primarily in the smaller provinces, in order to increase the sample. The two data sets were then combined and weighted to the June 1984 population totals; that is, they were treated as if all the data had been collected in June.²

The Canadian Health and Disability Survey interviews started by identifying disabled persons through a series of questions on their ability to perform activities of daily living, such as walking up stairs, lifting packages, etc. For those who were classified as disabled, based on their responses to these questions, the survey gathered a wide range of data, including their employment situation.

I. INTRODUCTION

Depuis quelques années, on observe une sensibilité accrue en ce qui concerne les difficultés qu'éprouvent les personnes souffrant d'une incapacité physique. Ces difficultés se manifestent dans plusieurs domaines de la vie des personnes touchées, qu'il s'agisse des problèmes que posent les soins personnels ou la mobilité à l'intérieur et à l'extérieur de la maison ou des possibilités de décrocher et de garder un emploi. Dans la présente étude, nous allons examiner en détail l'incidence de l'incapacité sur l'activité sur le marché du travail.

Source des données

En 1981, le Comité parlementaire concernant les invalides et les handicapés a présenté le rapport **Obstacles** qui recommandait, entre autres choses, que Statistique Canada établisse un programme de collecte de données sur les personnes souffrant d'une incapacité¹. En conséquence, Statistique Canada a mené une enquête sur la santé et l'incapacité au Canada comme supplément à l'enquête sur la population active (EPA) du mois d'octobre 1983. Au mois de juin 1984, pour élargir l'échantillon de l'enquête, le Bureau a mené celle-ci de nouveau, principalement dans les provinces peu peuplées. Les deux ensembles de données ont été combinés et pondérés en fonction des chiffres de population du mois de juin 1984; autrement dit, on les a traités comme s'ils provenaient tous deux de l'enquête de juin².

Au cours des interviews de l'enquête sur la santé et l'incapacité au Canada, on a commencé par poser aux répondants une série de questions sur leur capacité d'accomplir des activités courantes dans la vie quotidienne, comme monter les escaliers ou transporter un objet d'un certain poids, afin de déterminer s'il s'agissait d'une personne souffrant d'une incapacité. Si c'était le cas, on a alors recueilli auprès de cette personne toute une gamme de données, notamment sur sa situation du point de vue de l'emploi.

This study focuses on only one of the many issues dealt with in the survey: specifically, how disability relates to the labour market activities of the people affected.

Because this survey was a supplement to the LFS, it covers the same basic population as the LFS. That is, it concerns all persons living in Canada, with the exception of residents of Indian reserves, the Yukon and Northwest Territories, inmates of institutions, and full-time members of the Armed Forces.³ The implications of excluding institutions are examined in Appendix B.

Previous Publication of Results and Purpose of this Report

In July 1986 Statistics Canada produced an overview report on the results of the Canadian Health and Disability Survey.⁴ The reader is referred to this report for a broader picture of disability in Canada, as well as for a greater degree of detail on definitions and survey procedures than is included in this study.

In the overview report, it was stated that the population of disabled persons had a substantially lower proportion of employed and of job seekers than that of the not disabled. At the same time, disabled persons tended to be older and to have a lower level of education than the non-disabled. This combination of results raised the question: To what degree are the lower levels of labour force activity among disabled persons related specifically to disability, as opposed to such other factors as age, sex and education? The present study attempts to answer this question and, in the process, provides a wide variety of information on the labour market activities of the disabled population.

La présente étude traite d'un des aspects seulement sur lesquels l'enquête a porté, en l'occurrence le rapport qui existe, chez les personnes qui en souffrent, entre l'incapacité et l'activité sur le marché du travail.

Comme l'enquête d'où proviennent les données était un supplément de l'EPA, elle portait nécessairement sur la même population que celle-ci, c'est-à-dire sur tous les habitants du Canada à l'exception des personnes qui demeurent dans une réserve indienne, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest, des pensionnaires d'institutions et des membres à plein temps des forces armées³. Les conséquences de l'exclusion des institutions sont traitées à l'annexe B.

Publication antérieure des résultats et but de la présente étude

Au mois de juillet 1986, Statistique Canada a fait paraître un rapport général fondé sur les résultats de l'enquête sur la santé et l'incapacité au Canada⁴. Les lecteurs sont priés de consulter ce rapport s'ils veulent avoir une analyse de l'incapacité au Canada plus vaste que celle qui est présentée ici ainsi que davantage de détails sur les définitions et les méthodes utilisées.

On apprend dans le rapport général que la proportion de travailleurs et de chômeurs est sensiblement plus petite chez les personnes présentant une incapacité que chez celles qui n'en présentent aucune. Par contre, les personnes en état d'incapacité sont en général plus âgées que les autres et elles ont habituellement un niveau d'instruction inférieur. Ces résultats nous amènent à poser la question suivante: dans quelle mesure les faibles taux d'activité chez les personnes atteintes d'une incapacité sont-ils attribuables à l'incapacité plutôt qu'à d'autres facteurs comme l'âge, le sexe et l'instruction? Nous allons essayer d'y répondre ici tout en présentant une gamme de renseignements sur l'activité des personnes en état d'incapacité.

II. HIGHLIGHTS

- In 1984, 2.4 million people or 13% of the population aged 15 and over were disabled. About 37% were aged 65 and over and 16% were below the age of 35. These figures exclude people living in institutions.
- Regardless of age or education, disabled persons were less likely to have a job than those who were not disabled. However, the impact of disability on employment appears greatest for people with low levels of education. This holds true whatever the nature of the disability -- mobility, agility, seeing or hearing.
- About 17% of all disabled 15-34 year olds were full-time students, compared with 23% of the non-disabled. Among those not in school full-time, the proportions employed were 53% for the disabled and 74% for the non-disabled. The degree of disability had a very noticeable impact on the employment of young people no longer in school full-time -- 61% of those with a mild disability were working, but in cases of major disability, the proportion dropped to 25%.
- Roughly 39% of disabled 35-64 year olds had a job, compared with 72% of the non-disabled. However, there are many factors other than disability at work. For example, within the 35-64 age range, disabled people are more heavily concentrated in the upper ages than their non-disabled counterparts. Moreover, there are differences in family situation that could influence the need for employment income. About one half of disabled 35-64 year olds have at least one

II. FAITS SAILLANTS

- En 1984, 2.4 millions de personnes, soit 13% de la population âgée de 15 ans et plus, souffraient d'une incapacité. Environ 37% étaient âgées de 65 ans et plus; 16% avaient moins de 35 ans. Ces chiffres portent uniquement sur la population hors institution.
- Quel que soit leur âge et leur niveau d'instruction, les personnes souffrant d'une incapacité sont moins susceptibles d'avoir un emploi que celles sans incapacité. L'incidence de l'incapacité sur l'emploi paraît plus grande chez les personnes dont le niveau d'instruction est faible, qu'il s'agisse d'une incapacité touchant la mobilité, l'agilité, la vue ou l'ouïe.
- Chez les 15 à 34 ans, la proportion des étudiants à plein temps se situait à 17% des personnes souffrant d'une incapacité contre 23% des autres. Environ 53% des personnes avec une incapacité qui n'étaient plus aux études à plein temps travaillaient, comparativement à 74% de celles sans incapacité. Le degré d'incapacité avait une forte incidence sur l'emploi chez les jeunes qui n'étudiaient plus à plein temps: 61% de ceux qui souffraient d'une incapacité légère avaient un emploi, contre 25% de ceux dont l'incapacité était grave.
- Environ 39% des personnes âgées de 35 à 64 ans souffrant d'une incapacité travaillaient; chez celles sans incapacité la proportion s'élevait à 72%. Toutefois, plusieurs autres facteurs autres que l'incapacité influent sur le travail. Par exemple, on retrouve chez les 35 à 64 ans proportionnellement plus de personnes avec une incapacité à mesure que s'élève l'âge. De plus, la situation familiale des deux groupes varie et l'importance du revenu d'emploi pourrait varier en conséquence. Environ la moitié des

employed family member living with them, compared with two-thirds of non-disabled people. Less than one-quarter of disabled people are living with children under age 16. The corresponding figure for non-disabled people is almost one-half.

- After standardizing the results to eliminate the differences by age and family situation, the proportion employed was estimated at 48% for disabled 35-64 year olds, compared with the 72% recorded for the non-disabled. The likelihood of working appears to be related to the nature of their disability. For example, 57% of all persons in this age group with a hearing impairment were employed, compared with 39% of those with a visual impairment.
- Approximately 5% of all non-disabled 35-64 year olds were unemployed, close to the 6% estimated for disabled persons (after standardization). But the proportions not in the labour force were markedly different -- 46% for disabled and 23% for non-disabled persons.
- Among non-disabled persons aged 65 and over, 10% had a job at the time of the survey. This compares with 4% for older disabled persons.

personnes de 35 à 64 ans atteintes d'une incapacité ont au moins un membre de leur famille occupé habitant avec eux, comparativement aux deux-tiers des personnes sans incapacité. Moins du quart des personnes atteintes d'une incapacité habitent avec des enfants de moins de 16 ans, comparativement à presque la moitié pour les personnes sans incapacité.

- Une fois ces différences selon l'âge et la situation familiale supprimées, les données "normalisées" révèlent que 48% des personnes de 35 à 64 ans frappées d'une incapacité travaillaient, contre 72% de leurs homologues sans incapacité. La nature de l'incapacité semblerait influencer sur la probabilité de travailler. Ainsi, 57% des personnes souffrant d'une incapacité auditive détenaient un emploi, contre 39% de celles frappées d'un trouble de la vue.
- Environ 5% des personnes de 35 à 64 ans sans incapacité étaient en chômage, proportion qui ne variait que très peu de celle observée chez leurs homologues avec une incapacité (6%, selon les données normalisées). Par contre, la proportion d'inactifs parmi les deux groupes différait sensiblement, se situant à 46% chez les personnes souffrant d'une incapacité et à 23% chez les autres.
- Chez les personnes sans incapacité âgées de 65 ans et plus, 10% avaient un emploi au moment de l'enquête. Chez celles atteintes d'une incapacité, la proportion était de 4%.

III. DEFINITIONS

Disability

Disability is a complex issue: even obtaining a statistic as basic as the number of people with a disability is a difficult task. If, for example, one were just to ask, "Are you disabled?" the results would vary depending on the attitude and understanding of the respondent. To collect information that is reasonably consistent from one respondent to the next, a more rigorous and objective approach is necessary.

The Canadian Health and Disability Survey addressed this problem by asking respondents whether they had trouble performing any of the following activities of daily living:

- walking 400 metres without resting
- walking up and down a flight of stairs
- carrying a 5 kg. object for 10 metres
- moving from one room to another
- standing for long periods of time (more than 20 minutes)
- bending down to pick up an object off the floor while standing
- dressing and undressing
- getting in and out of bed
- cutting their toenails
- using their fingers to grasp or handle objects
- reaching
- cutting food
- reading ordinary newsprint (with glasses)
- seeing someone's face four metres away (with glasses)
- hearing a normal conversation with one other person

III. DÉFINITIONS

Incapacité

L'incapacité est un sujet délicat: le simple fait d'obtenir une statistique aussi élémentaire que le nombre de personnes qui en souffrent présente des difficultés. Si, par exemple, on demandait simplement: "Êtes-vous atteint(e) d'une incapacité?" la réponse dépendrait de l'attitude de cette personne et de la façon dont elle aurait compris la question. Pour recueillir auprès d'un certain nombre d'individus des renseignements relativement cohérents, il faut établir des conditions plus rigoureuses et objectives.

Pour l'enquête sur la santé et l'incapacité au Canada, on a donc demandé aux répondants s'ils éprouvaient des difficultés à accomplir les fonctions suivantes qui font partie de la vie quotidienne:

- marcher sur une distance de 400 mètres sans se reposer
- monter et descendre un escalier
- transporter un objet de 5 kg sur une distance de 10 mètres
- se déplacer d'une pièce à une autre
- se tenir debout pendant plus de 20 minutes
- en position debout, se pencher et ramasser un objet sur le plancher
- s'habiller et se déshabiller
- se mettre au lit et sortir du lit
- se couper les ongles d'orteils
- se servir de ses doigts pour saisir ou manier un objet
- étendre le bras
- couper ses aliments
- lire les caractères ordinaires d'un journal (avec des lunettes)
- voir clairement la figure de quelqu'un à 4 mètres (avec des lunettes)
- entendre ce qui se dit au cours d'une conversation normale avec une autre personne

- hearing a normal conversation with two or more other people
- speaking and being understood.

Respondents were classified as disabled if they indicated difficulty in performing one or more of these activities.

In addition to these activities of daily living, there were questions on mental handicaps and on general disability.

It is important to understand that the definition of disability used in this study is based on activities of daily living, and may or may not reflect difficulty in performing a particular job.

When disability is defined in this way, its relationship to the ability to perform a job depends in part on the type of work involved. For example, being confined to a wheelchair is undoubtedly a serious impediment to performing most construction jobs, but may not be so for operating a computer.

Degree of Disability

Disabled people range from those who have occasional difficulties in performing one activity to people who are completely unable to perform a number of activities. There were no survey questions designed to elicit this information directly. Rather, in order to get some measure of severity, the survey respondents were divided into three groups, as follows:

- Some disability** (persons who could perform all listed activities, although at least one of these activities caused difficulties)

- entendre ce qui se dit au cours d'une conversation normale avec deux autres personnes ou plus
- parler et être compris(e).

Les répondants qui ont déclaré avoir des difficultés à accomplir au moins une des fonctions énumérées ont été considérés comme atteints d'une incapacité.

En plus des questions sur les activités courantes, il y avait des questions plus générales sur le fait d'être en état d'incapacité et sur l'handicap mental.

Il est important de comprendre que la définition d'incapacité retenue pour cette étude se rapporte aux actes de la vie quotidienne et non à la difficulté d'accomplir un travail en particulier.

Lorsque l'incapacité est ainsi définie, son lien avec la capacité de travailler dépend en partie du genre de tâches à exécuter. Il n'y a aucun doute, par exemple, que le fait d'être en chaise roulante constitue un sérieux obstacle à l'exercice de la plupart des fonctions exigées par un emploi dans la construction, mais pas nécessairement à l'utilisation d'un ordinateur.

Degré d'incapacité

Le degré d'incapacité dont une personne est atteinte peut aller de la difficulté à exercer une activité courante à l'incapacité totale d'accomplir plusieurs activités. Il n'y avait pas, dans l'enquête, de questions directes permettant de faire de distinction. Pour avoir une indication de la gravité de leur état, on a donc réparti les répondants en trois catégories ainsi définies:

- Incapacité légère** (comprend les personnes qui pouvaient accomplir toutes les fonctions énumérées, mais avaient de la difficulté dans au moins un des cas)

(ii) **Moderate disability** (those who were completely unable to perform one or two of the activities of daily living)

(iii) **Major disability** (those who were completely unable to perform three or more activities of daily living).

Finally, for some disabled persons, the degree of disability is unknown. This group has been excluded from tables dealing with the degree of disability.

Nature of Disability

The Canadian Health and Disability Survey identified several different types of disability. For the purposes of this study, four groupings had estimates large enough to publish:

(i) **Mobility** (difficulty in moving and walking)

(ii) **Agility** (difficulty in accomplishing such body movements as bending over, dressing and getting into bed)

(iii) **Seeing** impairments

(iv) **Hearing** impairments.

It should be noted that a person may be included in more than one of the above groupings. Hence, tables in this study showing nature of disability will often add to more than the total number of disabled people. Also the total disabled include some persons with a nature of disability not listed above.

(ii) **Incapacité moyenne** (comprend les personnes absolument incapables d'accomplir une ou deux activités courantes dans la vie de tous les jours)

(iii) **Incapacité grave** (comprend les personnes absolument incapables d'accomplir au moins trois activités courantes dans la vie de tous les jours).

Enfin, pour certaines personnes atteintes d'une incapacité, le degré de l'incapacité est inconnu. Ce groupe a été omis des tableaux traitant du degré d'incapacité.

Nature de l'incapacité

L'enquête sur la santé et l'incapacité au Canada a permis de cerner plusieurs genres d'incapacités. Pour notre étude, nous n'avons retenu que quatre catégories sur lesquelles les données étaient assez nombreuses pour être publiées:

(i) **mobilité** (difficulté à marcher et à se déplacer)

(ii) **agilité** (difficulté à mouvoir son corps pour, par exemple, se pencher, s'habiller, se mettre au lit)

(iii) **troubles de la vue**

(iv) **troubles de l'ouïe.**

Il convient de souligner qu'une même personne peut très bien avoir été classée dans plus d'une catégorie. Par conséquent, dans les tableaux qui portent sur la nature de l'incapacité, la somme des personnes classées dans l'ensemble des catégories est souvent plus élevée que le nombre total de personnes atteintes d'une incapacité. L'ensemble des personnes atteintes d'une incapacité peut également inclure certaines personnes dont la nature de l'incapacité ne fait pas partie de la liste ci-haut.

Labour Market Activity

Several measures of labour market activity are used in this study. All are expressed as percentages of the total working-age population (within the particular group of interest). These measures are defined as follows:

- (i) **Percentage employed** - This is referred to in the monthly LFS as the "employment/population ratio" and represents the percentage of the population of interest who are employed by someone else or are self-employed.⁵
- (ii) **Percentage employed part-time** - This measure shows employed persons who normally work less than 30 hours per week as a percentage of the population of interest.
- (iii) **Percentage unemployed** - This rate shows the unemployed as a percentage of the population of interest.⁶
- (iv) **Percentage of recent employment leavers** - This is the percentage of people who, on the survey date, were not in the labour force (that is, neither employed nor unemployed), but who had been employed some time in the previous five years.
- (v) **Percentage never employed** - This is the number of people who report that they have never been employed in their lives as a proportion of the population of interest.

Activité sur le marché du travail

Nous avons eu recours à diverses mesures de l'activité. Toutes ces mesures sont exprimées en pourcentage de la population totale en âge de travailler (à l'intérieur du groupe visé) et elles sont définies de la manière suivante:

- (i) **Proportion de personnes occupées:** correspond au "rapport emploi-population" établi pour l'EPA, qui représente le nombre de personnes travaillant pour autrui ou pour leur propre compte exprimé en pourcentage de la population visée⁵.
- (ii) **Proportion de personnes travaillant à temps partiel:** nombre de personnes occupées travaillant habituellement moins de 30 heures par semaine, exprimé en pourcentage de la population visée.
- (iii) **Proportion de chômeurs:** nombre de chômeurs exprimé en pourcentage de la population visée⁶.
- (iv) **Proportion de personnes ayant quitté leur emploi récemment:** proportion de personnes qui, au moment de l'enquête, ne faisaient pas partie de la population active (c'est-à-dire qu'elles n'étaient ni occupées ni en chômage), mais qui avaient eu un emploi à un moment donné au cours des cinq années précédentes.
- (v) **Proportion de personnes n'ayant jamais travaillé:** nombre de personnes qui ont déclaré n'avoir jamais travaillé de leur vie, exprimé en pourcentage de la population visée.

These five categories are not exhaustive. There is an unstated residual group (persons who are currently not in the labour force and who last worked more than five years ago). These measures serve as indicators the extent of labour market activity among disabled persons.

It is important to note that these categories do not measure income or career prospects. Neither do they measure job satisfaction: for example, a person with a part-time job may wish to work full-time but this underemployment will not be evident in the measures selected. Instead, this study will compare the labour market activities of disabled and non-disabled persons.

Les cinq catégories ne sont pas exhaustives. Il reste, par exemple, un groupe dont il n'est pas fait mention; ce sont les personnes actuellement inactives dont le dernier emploi remonte à plus de cinq ans. Ces mesures servent d'indicateurs de l'étendue de l'activité des personnes présentant une incapacité.

Il importe de souligner que ces mesures n'évaluent ni le revenu ni les perspectives de carrière. Elles ne nous renseignent pas non plus sur la satisfaction à l'égard de l'emploi: par exemple, une personne peut travailler à temps partiel mais souhaiter travailler à temps plein, mais les mesures choisies ne nous diront rien sur ce genre de sous-emploi. Cette étude compare plutôt l'activité sur le marché du travail des personnes atteintes d'une incapacité et de celle du reste de la population.

IV. LABOUR MARKET ACTIVITY AND GENERAL CHARACTERISTICS OF DISABLED PERSONS: AN OVERVIEW

To structure the analysis for this study, the population was divided into three broad age groups:

- (i) young people (15-34 years)
- (ii) the middle group (35-64 years) and
- (iii) older people (65 years and over).

There are two reasons for this division. First, the issues and problems of disability can be expected to vary somewhat according to age. For example, the issues of training and education are particularly important among the young. Also, the young and older groups are both fundamentally different from the middle group. The older group, while containing many disabled persons, has relatively few employed; the young group, while frequently active in the labour market, has a lower proportion disabled. In both cases, the analysis is limited by small estimates. On the other hand, the large middle group -- persons aged 35-64 years -- contains the greatest variety of labour market behavior and hence demands more involved analysis.

Because of the limited sample size, the young and older groups will both be treated as if they were homogeneous with respect to age. For the large middle group, however, this approach will not suffice. Its wide age range entails large differences in disability and labour market behaviours.

IV. ACTIVITÉ SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL ET CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DES PERSONNES ATTEINTES D'UNE INCAPACITÉ: VUE D'ENSEMBLE

Pour structurer l'analyse, nous avons divisé la population en trois grands groupes d'âge:

- (i) les jeunes (15 à 34 ans)
- (ii) les personnes du groupe médian (35 à 64 ans)
- (iii) les personnes âgées (65 ans et plus).

Il y a deux raisons à cette répartition. Premièrement, les problèmes que pose l'incapacité et les questions qu'elle soulève peuvent vraisemblablement varier selon l'âge. Il y a, par exemple, des questions qui revêtent davantage d'importance chez les jeunes, comme la formation et les études. De plus, le groupe des jeunes et celui des personnes âgées se distinguent nettement du groupe médian. Le groupe des personnes âgées compte un nombre important de personnes en état d'incapacité, mais relativement peu de ses membres sont occupés. Les jeunes, eux, sont actifs en grand nombre mais proportionnellement moins touchés par l'incapacité. Dans un cas comme dans l'autre, les données ne permettent d'effectuer qu'une analyse limitée. Par contre, le grand groupe médian, c'est-à-dire les 35 à 64 ans, contient la plus grande diversité de comportements sur le marché du travail, donc requiert une analyse plus approfondie.

En raison de la taille limitée de l'échantillon, le groupe des jeunes et celui des personnes âgées seront traités comme s'ils étaient homogènes du point de vue de l'âge. Cette approche ne conviendrait pas au groupe médian car, en raison de l'amplitude de cette tranche d'âge, on y retrouve des différences considérables relativement à l'incapacité et à l'activité.

One solution to this problem is to break down the group into finer age categories. However, this approach is hampered by limitations in the LFS sample size, especially when one wishes to incorporate other valuable data such as education, sex and degree of disability. To avoid this problem, a technique called standardization will be employed. This procedure is described in Appendix C.

The tables throughout this study illustrate the specific points addressed in the analysis. A more complete array of data is presented in the supplementary tables (Appendix A).

It should be noted that estimates less than 3,500 are suppressed (...). In the case of percentages, they are released if the numerator is at least 3,500.

To study the relationship between disability and labour market activity, one needs to take several factors into account. The summary data presented in this section show that disabled persons are different from non-disabled persons in some key socio-demographic variables, namely, age and education. This was extensively documented in the Statistics Canada overview report; a brief summary of these findings is presented below.

First, disabled persons tend to be older than the non-disabled. There are a number of ways to illustrate this, but perhaps the most dramatic is to show the percentage of disabled persons in the population within different age groups (Table 1). Persons aged 65 and over were ten times as likely to report a disability as those aged 15-24. The results also show that the incidence of disability remained fairly low until age 55.

Pour régler ce problème, on pourrait ventiler le groupe en tranches d'âge plus petites. Cependant, la taille de l'échantillon de l'EPA ne permettrait pas de le faire, surtout si l'on voulait en plus tenir compte de variables comme l'instruction, le sexe et le degré d'incapacité. Nous avons eu recours plutôt à une technique appelée normalisation, qui est décrite à l'annexe C.

Les tableaux présentés au long du texte illustrent certains aspects précis de l'analyse présentée. On trouvera à l'annexe A des tableaux supplémentaires qui contiennent un ensemble plus complet de données.

Les estimations s'arrondissant à moins de 3,500 sont supprimées (...). Quant aux pourcentages, ils ne sont diffusés que si le numérateur est au moins 3,500.

Pour analyser le lien qui existe entre l'incapacité et l'activité, il faut tenir compte de plusieurs facteurs. Les données sommaires que nous présentons dans cette section montrent que les personnes atteintes d'une incapacité sont différentes des autres du point de vue de deux variables socio-démographiques importantes, en l'occurrence l'âge et l'instruction. Cette observation est amplement étayée dans le rapport général de Statistique Canada dont les résultats sont résumés ci-dessous.

Disons pour commencer que les personnes souffrant d'une incapacité sont en général plus âgées que le reste de la population. Il est possible de le montrer de plusieurs façons, mais la plus frappante consiste à indiquer la proportion de personnes en état d'incapacité au sein de la population, selon divers groupes d'âge (tableau 1). Plus précisément, les personnes âgées de 65 ans et plus sont dix fois plus susceptibles de déclarer une incapacité que celles de 15 à 24 ans. Selon les résultats de l'enquête, la fréquence de l'incapacité demeure assez faible jusqu'à l'âge de 55 ans.

TABLE 1. Disabled Persons as a Percentage of the Population, by Age and Sex, Canada, 1984

TABLEAU 1. Proportion de la population atteinte d'une incapacité, selon l'âge et le sexe, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	percent - pourcentage			
All ages	12.8	11.8	13.7	Tous les âges
15-24 years	3.8	3.6	4.1	15-24 ans
25-34 years	5.3	5.0	5.6	25-34 ans
35-54 years	9.9	9.2	10.7	35-54 ans
55-64 years	24.7	24.7	24.8	55-64 ans
65 years and over	38.6	37.9	39.2	65 ans et plus

Note: See Appendix Table I for more detailed data. - Voir le tableau I en annexe pour plus de détails.

TABLE 2. Disabled Persons as a Percentage of the Population, by Sex and Education, Canada, 1984

TABLEAU 2. Proportion de la population atteinte d'une incapacité, selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	percent - pourcentage			
All levels	12.8	11.8	13.7	Tous les niveaux
Elementary or none	27.1	26.2	28.0	Études primaires ou aucunes études
Secondary (some or complete)	10.5	9.4	11.6	Études secondaires (partielles ou complètes)
Post-secondary, no degree(1)	7.4	6.6	8.0	Études postsecondaires, aucun grade(1)
University degree	5.1	4.7	5.7	Grade universitaire

(1) Includes persons with some post-secondary education or with a post-secondary certificate or diploma. - Comprend les personnes qui ont fait des études postsecondaires partielles et celles qui détiennent un certificat ou diplôme d'études postsecondaires.

The differences by level of education in the proportion of persons who were disabled were not as dramatic but were nevertheless quite strong (Table 2).

People with elementary or no formal education were more than five times as likely to be disabled as were university graduates. Of course, age and education are themselves related: overall, older people tend to have lower levels of education than younger people. Therefore, one could ask whether Table 2 does in fact

La proportion de personnes présentant une incapacité selon le niveau d'instruction n'était pas aussi dramatique, mais quand même assez prononcée (tableau 2).

Il y a cinq fois plus de personnes atteintes d'une incapacité chez les gens qui n'ont aucune formation scolaire ou qui ont seulement fait des études primaires que chez les détenteurs d'un diplôme universitaire. Il existe évidemment un lien entre l'âge et le niveau d'instruction: les personnes âgées sont en général moins instruites

TABLE 3. Disabled Persons as a Percentage of the Population, by Age and Education, Canada, 1984

TABLEAU 3. Proportion de la population atteinte d'une incapacité, selon l'âge et le niveau d'instruction, Canada, 1984

	15 years and over	15-24 years	25-34 years	35-54 years	55-64 years	65 years and over	
	15 ans et plus	15-24 ans	25-34 ans	35-54 ans	55-64 ans	65 ans et plus	
percent - pourcentage							
All education levels	12.8	3.8	5.3	9.9	24.7	38.6	Tous les niveaux d'instruction
Elementary or none	27.1	10.0	14.6	15.7	30.8	43.4	Études primaires ou aucunes études
Secondary (some or complete)	10.5	3.8	5.5	9.7	22.8	35.1	Études secondaires (partielles ou complètes)
Post-secondary, no degree(1)	7.4	2.4	4.2	7.6	18.0	33.9	Études postsecon- daires, aucun grade(1)
University degree	5.1	...	2.6	4.3	12.4	22.5	Grade universitaire

(1) Includes persons with some post-secondary education and with a post-secondary certificate or diploma. - Comprend les personnes qui ont fait des études postsecondaires partielles et celles qui détiennent un certificat ou un diplôme d'études postsecondaires.

Note: See Appendix Table II for more detailed data. - Voir le tableau II en annexe pour plus de détails.

reflect anything beyond an underlying relationship between age and disability. Table 3 sheds some light on this question by showing the percentage of disabled persons by both education and age.

As noted earlier, the proportion of disabled persons among those aged 65 and over was ten times as high as among those aged 15-24. When one looks at different education levels, however, this ratio varies. For example, among persons with less than secondary schooling, the proportion disabled was about four times as high among persons 65 and over as it was among 15-24 year olds.

One can conclude from these data that any attempt to analyse the labour market impact of disability must take into account both age and education. In interpreting the role of education, it is useful to bear in mind that some disabled persons would have become disabled after completing their education, while others will have become disabled before or during their education. In the latter case, the disability may have affected their education. This is especially true in the case of mentally handicapped persons.

Turning to labour market activity, one of the measures described earlier -- the "percentage employed" -- is presented in Tables 4 and 5. These tables show the prevalence of employment by age and education.

Two conclusions can be drawn from these two tables. First, the disabled are much less likely to be employed than those who are not disabled, regardless of age or education. Second, people are in general less likely to be employed if their education level is low but the impact

que les jeunes. On peut donc se demander si les données que le tableau 2 contient illustrent autre chose que le rapport entre l'âge et l'incapacité. Le tableau 3, qui donne la proportion de personnes présentant une incapacité selon l'âge et l'instruction, répond en partie à cette question.

La proportion de personnes atteintes d'une incapacité est dix fois plus grande chez les 65 ans et plus que chez les 15 à 24 ans. Toutefois, ce rapport varie lorsque les données sont ventilées selon le niveau d'instruction. Chez les personnes qui n'ont pas atteint le niveau secondaire, par exemple, la proportion atteinte d'une incapacité était environ quatre fois plus élevée chez les 65 ans et plus que chez les 15 à 24 ans.

Il ressort de ces données que toute tentative d'analyse de l'incidence de l'incapacité sur l'activité doit tenir compte de l'âge et de l'instruction. Et pour interpréter le rôle de l'instruction, il faut se rappeler que, chez les personnes en état d'incapacité, certaines le sont devenues après avoir fini leurs études et d'autres avant ou pendant. Lorsque l'incapacité est survenue pendant les études, celles-ci en ont peut-être souffert, surtout chez les personnes mentalement handicapées.

Pour ce qui est de l'activité sur le marché du travail, les tableaux 4 et 5 illustrent l'une des mesures décrites plus haut, soit la proportion de personnes occupées. Ils indiquent la fréquence de l'emploi selon l'âge et l'instruction.

On peut tirer deux conclusions de ces tableaux. Premièrement, la probabilité d'être occupé est beaucoup moins grande chez les personnes frappées d'une incapacité que chez les autres, quel que soit leur âge ou leur niveau d'instruction. Deuxièmement, toutes les personnes peu instruites ont moins de

TABLE 4. Percentage Employed Among Disabled and Not Disabled Persons, by Age and Sex, Canada, 1984

TABLEAU 4. Proportion de personnes occupées chez les personnes avec et sans incapacité, selon l'âge et le sexe, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
percent - pourcentage				
All ages				Tous les âges
Not disabled	62.4	74.0	51.2	Sans incapacité
Disabled	27.6	36.1	20.5	Avec incapacité
15-34 years				15-34 ans
Not disabled	64.1	70.9	57.2	Sans incapacité
Disabled	48.2	53.2	44.0	Avec incapacité
35-64 years				35-64 ans
Not disabled	71.5	88.1	55.0	Sans incapacité
Disabled	39.1	50.7	28.6	Avec incapacité
65 years and over				65 ans et plus
Not disabled	9.8	16.8	4.2	Sans incapacité
Disabled	4.1	7.5	1.7	Avec incapacité

Note: See Appendix Table III for more detailed data. - Voir le tableau III en annexe pour plus de détails.

TABLE 5. Percentage Employed Among Disabled and Not Disabled Persons, by Education and Sex, Canada, 1984

TABLEAU 5. Proportion de personnes occupées chez les personnes avec et sans incapacité, selon le niveau d'instruction et le sexe, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
percent - pourcentage				
Elementary or none				Études primaires ou aucunes études
Not disabled	45.8	62.5	28.8	Sans incapacité
Disabled	16.7	24.5	9.4	Avec incapacité
Secondary				Études secondaires
Not disabled	61.2	73.0	50.4	Sans incapacité
Disabled	31.5	42.2	23.8	Avec incapacité
Post-secondary				Études postsecondaires
Not disabled	68.9	77.0	61.7	Sans incapacité
Disabled	45.9	53.4	40.4	Avec incapacité

Note: See Appendix Table IV for more detailed data. - Voir le tableau IV en annexe pour plus de détails.

of education is greater for the disabled. The pattern is evident for both men and women.

It should be noted that one potentially important factor has by necessity been left out of the analysis -- local labour market conditions. In an extreme (unreal) case, if all the disabled were concentrated in areas where few jobs were available, this alone would reduce their labour force activity relative to persons who are not disabled.

As shown in the **Report on the Canadian Health and Disability Survey**, the disabled population is widely dispersed, but there are some differences in the geographic distribution of the disabled and the non-disabled populations. However, these differences are relatively minor. For example, 15.0% of rural dwellers were disabled, compared with 11.9% of urban dwellers. Rates by province varied from a low of 11.0% for Alberta to a high of 15.8% for Saskatchewan. Among metropolitan areas, disability rates varied from a low of 8.6% for Calgary to a high of 17.3% for Thunder Bay, but the rates for most metropolitan areas were clustered in a much narrower range. Metropolitan areas vary somewhat in their age distribution, which could be expected to cause differences in the percentage of disabled people in each area. Considering this fact, there do not appear to be important regional differences in the proportion of disabled persons.

These differences, though not suggesting a strong potential effect on the analysis, must remain a "loose end" in this study because the size of the

possibilités d'avoir un emploi que les plus instruites, mais l'écart est encore plus grand chez les personnes souffrant d'une incapacité. Ces observations sont valables pour les hommes comme pour les femmes.

Il convient de signaler l'omission d'un facteur qui peut être important dans l'analyse: la conjoncture des marchés du travail locaux. Imaginons une situation extrême où toutes les personnes atteintes d'une incapacité étaient concentrées dans des secteurs où les emplois étaient rares; ce facteur à lui seul ferait baisser leur taux d'activité par rapport à celui des personnes dont les capacités fonctionnelles sont intactes.

Comme le montre le **Rapport de l'enquête sur la santé et l'incapacité au Canada**, les personnes atteintes d'une incapacité sont très dispersées, mais la répartition géographique de cet effectif est différente de celle des personnes qui ne présentent aucune incapacité. Cependant, cette différence est assez négligeable. Ainsi, 15.0% des personnes qui habitent en milieu rural souffrent d'une incapacité, comparativement à 11.9% des personnes qui habitent en milieu urbain. Les taux provinciaux varient d'un minimum de 11.0% en Alberta à un maximum de 15.8% en Saskatchewan. Dans les régions métropolitaines, les taux d'incapacité fluctuent également, allant de 8.6% à Calgary à 17.3% à Thunder Bay; toutefois, l'écart entre la plupart des régions métropolitaines est beaucoup plus petit. La répartition selon l'âge varie quelque peu dans les régions métropolitaines, ce qui est susceptible d'entraîner une variation du pourcentage de personnes atteintes d'une incapacité dans chaque région. Tenant compte de ce fait, il ne semble pas y avoir de variations régionales importantes du pourcentage de personnes atteintes d'une incapacité.

Nous ne pourrions pas, dans la présente étude, examiner les différences que nous venons de mentionner et qui n'ont pas nécessairement une grande incidence sur

LFS sample makes it impractical to look at local labour market conditions.

notre analyse, car la taille de l'échantillon de l'EPA ne nous permet pas d'examiner la situation des marchés du travail locaux.

V. THE YOUNG: Persons Aged 15 to 34

The young, defined here as those aged 15-34, are characterized by a low rate of disability but a fairly high rate of labour market activity.

School Attendance

To understand the labour market activity of young people, one must consider that many of them are in school.⁷

V. LES JEUNES: personnes âgées de 15 à 34 ans

Ce qui caractérise les jeunes, définis ici comme étant les personnes âgées de 15 à 34 ans, ce sont leur faible taux d'incapacité et leur taux assez élevé d'activité sur le marché du travail.

Fréquentation scolaire

Pour comprendre l'activité des jeunes, il faut tenir compte du fait que plusieurs d'entre eux fréquentent un établissement scolaire⁷.

TABLE 6. Percentage of Disabled and Not Disabled Young People Attending School, by Age, Sex and Degree of Disability, Canada, 1984

TABLERAU 6. Proportion de jeunes avec et sans incapacité fréquentant un établissement scolaire, selon l'âge, le sexe et le degré d'incapacité, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
percent - pourcentage				
Attending full-time				Fréquentation à plein temps
15-34 years				15-34 ans
Not disabled	22.6	23.4	21.8	Sans incapacité
Disabled	16.7	16.5	16.9	Avec incapacité
Some disability	13.3	14.4	12.4	Incapacité légère
Moderate disability	15.2	10.2	18.8	Incapacité moyenne
Major disability	22.2	21.6	...	Incapacité grave
15-19 years				15-19 ans
Not disabled	70.7	70.4	71.0	Sans incapacité
Disabled	67.5	63.6	70.8	Avec incapacité
20-34 years				20-34 ans
Not disabled	8.0	8.8	7.2	Sans incapacité
Disabled	6.0	6.8	5.3	Avec incapacité
Attending part-time				Fréquentation à temps partiel
15-34 years				15-34 ans
Not disabled	3.2	2.8	3.5	Sans incapacité
Disabled	2.7	3.0	2.6	Avec incapacité

Overall, disabled young people were less likely to be attending school full-time than persons of a similar age who were not disabled (Table 6). There are two exceptions: young people with a major disability and teenage females in general, whose school-attendance rates were as high as among the non-disabled. Looking at part-time school attendance, one sees a different picture. The level of school attendance among the disabled is quite close to that of the non-disabled, particularly in the case of young men.

The rest of this section focuses on the labour market activities of disabled young people who are not full-time students.

Employment

Tables 7A and 7B summarize the data concerning the relationship between disability, education, sex and the percentage employed.

Table 7A shows that a much lower percentage of disabled young people are employed than the non-disabled: 53.0% compared with 73.8%. Furthermore, this gap increases sharply as the level of disability rises. Only 25.2% of those with a major disability were employed.

The gap between the disabled and non-disabled in the percentage employed also depends strongly on the level of education (Table 7B). Among those with elementary or no education, 30.7% of all disabled young people were employed, compared with 55.9% of the non-disabled -- a gap of 25 percentage points. Among those with post-secondary education, the gap declines to about 10 points.

En général, les jeunes souffrant d'une incapacité sont moins susceptibles de fréquenter à plein temps un établissement scolaire que les autres (tableau 6). Les jeunes frappés d'une incapacité grave et les adolescentes font exception: leurs taux de fréquentation scolaire sont aussi élevés que ceux des jeunes. La situation est différente en ce qui concerne la fréquentation scolaire à temps partiel. Le taux de fréquentation chez les jeunes qui souffrent d'une incapacité est très proche de celui des autres, particulièrement chez les hommes.

Le reste de cette section portera sur l'activité des jeunes atteints d'une incapacité qui n'étudient pas à plein temps.

Emploi

Les tableaux 7A et 7B réunissent les données concernant le rapport qui existe entre l'incapacité, l'instruction, le sexe et la proportion de personnes occupées.

Le tableau 7A montre que la proportion de personnes occupées est beaucoup plus faible chez les jeunes atteints d'une incapacité que chez les autres jeunes: 53.0% contre 73.8%. En outre, l'écart se creuse nettement lorsque le degré d'incapacité augmente. Seulement 25.2% des jeunes frappés d'une incapacité grave étaient occupés.

L'écart entre la proportion de jeunes occupés selon qu'ils sont atteints d'une incapacité ou non dépend beaucoup du niveau d'instruction (tableau 7B). Chez les jeunes n'ayant aucune instruction ou ayant seulement fait des études primaires, 30.7% de ceux qui souffraient d'une incapacité étaient occupés, contre 55.9% de ceux qui ne présentaient aucune incapacité, soit un écart de 25 points. Chez les jeunes ayant fait des études postsecondaires, l'écart tombe à environ 10 points.

This education effect is seen even more dramatically when one looks at young males. For men with elementary or no education, the gap between the non-disabled and the disabled in the percentage employed is 38 points, compared with only 11 points for men with post-secondary education.

It is not hard to find a plausible explanation for the results for young men with low education levels. They may tend to hold or seek jobs requiring physical activity, including heavy manual labour. Men with a higher education, as well as women in general, are normally more likely to find employment of a less physically demanding nature, such as office work. It therefore seems reasonable to infer that having a physical disability is a more serious disadvantage for men with a low level of education than for other persons.

L'incidence des études est encore plus frappante lorsqu'on considère seulement les hommes. Chez ceux qui n'ont aucune instruction ou qui ont fait seulement des études primaires, l'écart entre la proportion d'hommes occupés, selon que ces derniers présentent une incapacité ou non, est de 38 points, contre 11 points seulement chez les hommes ayant fait des études postsecondaires.

Il n'est pas difficile de trouver une explication plausible aux résultats concernant les hommes jeunes peu instruits. Ces derniers sont peut-être les plus susceptibles de chercher ou d'occuper des emplois exigeant une certaine activité physique, notamment de gros travaux manuels. Les hommes plus instruits, comme en général les femmes, ont normalement plus de chances de trouver du travail exigeant moins d'activité physique, par exemple le travail de bureau. Il est donc raisonnable d'en déduire qu'être atteint d'une incapacité constitue un plus grand handicap pour les hommes peu instruits que pour le reste de la population.

TABLE 7A. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Who are Employed, by Sex and Degree of Disability, Canada, 1984

TABLERAU 7A. Proportion de personnes occupées chez les 15-34 ans avec et sans incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe et le degré d'incapacité, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	percent - pourcentage			
Not disabled	73.8	83.2	64.6	Sans incapacité
Disabled	53.0	59.4	47.3	Avec incapacité
Some disability	60.8	71.5	52.3	Incapacité légère
Moderate disability	35.2	40.7	30.8	Incapacité moyenne
Major disability	25.2	...	...	Incapacité grave

TABLE 7B . Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Who are Employed, by Sex and Education, Canada, 1984

TABLEAU 7B. Proportion de personnes occupées chez les 15-34 ans avec et sans incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
percent - pourcentage				
Elementary or none				Études primaires ou aucunes études
Not disabled	55.9	71.4	38.2	Sans incapacité
Disabled	30.7	33.5	27.8	Avec incapacité
Secondary				Études secondaires
Not disabled	69.9	80.9	59.2	Sans incapacités
Disabled	51.1	60.8	42.4	Avec incapacités
Post-secondary				Études postsecondaires
Not disabled	82.4	88.4	76.5	Sans incapacité
Disabled	72.8	77.5	69.1	Avec incapacité

Note: See Appendix Table V for more detailed data. - Voir le tableau V en annexe pour plus de détails.

Part-time Employment

One might expect that a higher proportion of disabled persons than non-disabled persons would opt for part-time work. Indeed, if one considers part-timers as a proportion of the employed, part-time employment would appear to be more significant among the disabled. However, Table 8 shows that the proportion of all disabled young Canadians working part-time is slightly lower than the corresponding proportion among the non-disabled -- 6.9% and 8.1% respectively. One can also see that among young people, whether disabled or not, women are much more likely to work part-time than men; thus the presence of a disability does not seem to have a substantial impact on the propensity to work part-time.

Travail à temps partiel

On pourrait s'attendre à ce qu'un pourcentage plus élevé de personnes atteintes d'une incapacité optent pour le travail à temps partiel. En effet, si on considère le pourcentage de travailleurs à temps partiel par rapport à l'emploi total, l'emploi à temps partiel prédomine parmi les personnes atteintes d'une incapacité. Cependant, le tableau 8 montre que la proportion de travailleurs à temps partiel est légèrement plus faible chez les jeunes Canadiens en état d'incapacité (6.9%) que chez les autres (8.1%). De plus, chez les jeunes, présentant une incapacité ou non, les femmes sont plus susceptibles d'occuper un emploi à temps partiel que les hommes, l'incapacité n'ayant vraisemblablement pas une incidence importante sur la propension à choisir un tel régime de travail.

TABLE 8. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Who are Working Part-time, by Sex and Education, Canada, 1984

TABLEAU 8. Proportion de personnes travaillant à temps partiel chez les 15-34 ans avec et sans incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	percent - pourcentage			
All education levels				Tous les niveaux d'instruction
Not disabled	8.1	3.5	12.6	Sans incapacité
Disabled	6.9	3.5	10.0	Avec incapacité
Secondary				Études secondaires
Not disabled	7.9	3.8	11.9	Sans incapacité
Disabled	6.5	...	10.1	Avec incapacité
Post-secondary				Études postsecondaires
Not disabled	8.7	3.0	14.3	Sans incapacité
Disabled	9.2	...	12.3	Avec incapacité

Note: See Appendix Table VI for more detailed data. - Voir le tableau VI en annexe pour plus de détails.

Unemployment

One of the most widely used labour market measures is the official unemployment rate. The unemployment measure used in this report is different from the official rate because here the population, rather than the labour force, is used as the base to calculate the percentage of unemployed.

An unemployed person is someone who is without a job and is actively seeking work. Table 9 shows that, overall, the percentage of disabled young persons who are unemployed is about the same as for the non-disabled - 12.2% and 11.0%. Certain important differences emerge, however, when one examines the data by education.

Chômage

Une des mesures les plus courantes de l'activité est le taux de chômage officiel. La mesure du chômage utilisée dans ce rapport est différente du taux officiel car ici, le pourcentage de chômeurs est calculé en fonction de la population en général plutôt que de la population active.

Un chômeur est une personne sans emploi qui cherche activement du travail. Selon le tableau 9, la proportion de chômeurs est généralement à peu près la même chez les jeunes atteints d'une incapacité que chez les autres, soit respectivement de 12.2% et de 11.0%. Cependant, si l'on examine les données en fonction de l'instruction, il se dégage des différences importantes.

Among people with low levels of education, the disabled had lower percentages unemployed than the non-disabled -- 8.6% and 14.7%. For people with higher levels of education, the situation was reversed; for persons with post-secondary education, for example, 10.6% of the disabled were unemployed compared with 8.5% of the non-disabled.

La proportion de chômeurs chez les personnes peu instruites atteintes d'une incapacité est moins élevée que dans le cas des personnes sans incapacité: 8.6% contre 14.7%. Chez les personnes plus instruites, c'était l'inverse; parmi celles qui ont fait des études post-secondaires par exemple, 10.6% des personnes souffrant d'une incapacité étaient en chômage comparativement à 8.5% des personnes dont les capacités fonctionnelles étaient intactes.

TABLE 9. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Who are Unemployed, by Education, Sex and Degree of Disability, Canada, 1984

TABLEAU 9. Proportion de personnes en chômage chez les 15-34 ans avec et sans incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le niveau d'instruction, le sexe et le degré d'incapacité, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
percent - pourcentage				
All education levels				Tous les niveaux d'instruction
Not disabled	11.0	12.5	9.4	Sans incapacité
Disabled	12.2	17.0	7.9	Avec incapacité
Some disability	12.1	17.4	7.9	Incapacité légère
Moderate disability	13.8	17.3	...	Incapacité moyenne
Elementary or none				Études primaires ou aucunes études
Not disabled	14.7	17.1	11.9	Sans incapacité
Disabled	8.6	12.5	...	Avec incapacité
Secondary				Études secondaires
Not disabled	12.3	14.2	10.4	Sans incapacité
Disabled	14.0	20.0	8.6	Avec incapacité
Post-secondary				Études postsecondaires
Not disabled	8.5	9.3	7.7	Sans incapacité
Disabled	10.6	13.1	8.6	Avec incapacité

Note: See Appendix Table VII for more detailed data. - Voir le tableau VII en annexe pour plus de détails.

Recent Employment Leavers**Personnes ayant quitté leur emploi récemment**

People who are neither working nor seeking work are considered to be currently out of the labour force. Some of these people have worked in the recent past ("recent employment leavers"), while others last worked

Les personnes qui ne travaillent pas et qui ne cherchent pas un emploi sont considérées comme actuellement inactives. Certaines ont travaillé il n'y a pas longtemps (les personnes ayant quitté leur emploi récemment), d'autres

TABLE 10. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Who are Recent Employment Leavers, by Education, Sex and Degree of Disability, Canada, 1984

TABLEAU 10. Proportion de personnes ayant quitté leur emploi récemment chez les 15-34 ans avec et sans incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le niveau d'instruction, le sexe et le degré d'incapacité, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
percent - pourcentage				
All education levels				Tous les niveaux d'instruction
Not disabled	9.6	3.7	15.5	Sans incapacité
Disabled	18.2	10.5	25.0	Avec incapacité
Some disability	16.0	5.8	24.1	Incapacité légère
Moderate disability	24.2	17.4	29.7	Incapacité moyenne
Major disability	30.5	30.6	...	Incapacité grave
Elementary or none				Études primaires ou aucunes études
Not disabled	15.8	9.4	23.2	Sans incapacité
Disabled	14.6	...	21.0	Avec incapacité
Secondary				Études secondaires
Not disabled	10.9	4.1	17.4	Sans incapacité
Disabled	21.6	12.5	29.9	Avec incapacité
Some disability	18.9	6.9	28.6	Incapacité légère
Moderate disability	31.2	...	33.2	Incapacité moyenne
Major disability	36.4	...	...	Incapacité grave
Post-secondary				Études postsecondaires
Not disabled	6.9	2.1	11.5	Sans incapacité
Disabled	12.7	...	16.9	Avec incapacité

Note: See Appendix Table VIII for more detailed data. - Voir le tableau VIII en annexe pour plus de détails.

some time ago or have never been employed. This study looks at the first and the last of these three groups. First examined are "recent employment leavers," defined as those who are not currently employed or unemployed, but who worked within the five years prior to the survey.

Overall, there was a much higher percentage of recent employment leavers among young disabled people than the non-disabled. The ratio for males was about 3 to 1; for females it was about 1.7 to 1. For both the disabled and the non-disabled however, far more women left employment than men. Fully 25% of young disabled women had worked in the past five years but were out of the labour force at the time of the survey. Child-bearing is a common reason why young women leave the labour force. However, this does not explain why disabled young women are more likely to leave the labour force than the non-disabled.

The case of young women is examined more closely in Table 11. Briefly, the proportions of disabled and non-disabled young women who are recent employment leavers were re-calculated after standardizing for differences by age and family situation between the two groups. "Family situation" refers to the presence or absence of children and of workers (i.e., other employed members) in a young woman's family unit.⁸ In effect, the data in Table 11 represent the percentage of recent employment leavers that would be found among young disabled women if their age and family situation were the same as those of non-disabled young women.

ont travaillé mais il y a de cela un certain temps et d'autres encore n'ont jamais occupé un emploi. Dans cette étude, on examine le cas des premières et des dernières. Nous allons, pour commencer, nous pencher sur la situation des personnes ayant quitté leur emploi récemment, lesquelles sont définies comme n'étant actuellement ni occupées ni en chômage mais comme ayant travaillé dans le courant des cinq années qui ont précédé l'enquête.

Chez les jeunes, on observe en général une plus forte proportion de personnes ayant quitté leur emploi récemment chez ceux atteints d'une incapacité que chez les autres. Le rapport chez les hommes est d'environ 3 à 1 et chez les femmes, d'environ 1.7 à 1. Toutefois, chez les personnes atteintes d'une incapacité comme chez les autres, beaucoup plus de femmes que d'hommes ont quitté leur emploi. Vingt-cinq pour cent des jeunes femmes souffrant d'une incapacité avaient travaillé au cours des cinq dernières années mais ne faisaient pas partie de la population active au moment de l'enquête. Souvent, les jeunes femmes quittent la population active à la suite d'une grossesse, mais cela n'explique pas pourquoi la probabilité de devenir inactive est plus grande chez les jeunes femmes en état d'incapacité.

La situation des jeunes femmes est examinée au tableau 11. Brièvement, nous avons fait correspondre la structure par âge et situation familiale des jeunes femmes atteintes d'une incapacité à celle des jeunes femmes sans incapacité. Nous avons ensuite recalculé le pourcentage ayant quitté leur emploi récemment. (Par situation familiale, on entend la présence ou l'absence d'enfants et de travailleurs, autres que la jeune femme elle-même, au sein de l'unité familiale⁸.) Les données que contient le tableau 11 représentent donc le pourcentage de personnes ayant récemment quitté leur emploi qu'on aurait observé chez les jeunes femmes présentant une incapacité si leur structure par âge et situation familiale avait été la même que celle des jeunes femmes ne présentant aucune incapacité.

TABLE 11. Effect of Standardization for Age and Family Situation¹ on the Percentage of Recent Employment Leavers Among Disabled Women Aged 15-34 (Excluding Full-time Students), Canada, 1984

TABLEAU 11. Effet de la normalisation selon l'âge et la situation familiale¹ sur la proportion de personnes ayant récemment quitté leur emploi chez les femmes de 15 à 34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), Canada, 1984

	Not standardized	Standardized	
	Taux non normalisés	Taux normalisés	
	percent - pourcentage		
All education levels			Tous les niveaux d'instruction
Disabled	25.0	25.5	Avec incapacité
Some disability	24.1	24.4	Incapacité légère
Moderate disability	29.7	32.0	Incapacité moyenne
Elementary or none			Études primaires ou aucunes études
Disabled	21.0	24.6	Avec incapacité
Secondary			Études secondaires
Disabled	29.9	30.7	Avec incapacité
Some disability	28.6	29.8	Incapacité légère
Moderate disability	33.2	36.6	Incapacité moyenne
Post-secondary			Études postsecondaires
Disabled	16.9	18.2	Avec incapacité

(1) For more detail on standardization, see Appendix C. - Pour plus de détails sur la normalisation, voir l'annexe C.

This table shows that standardization has little impact on the proportion of recent employment leavers. This indicates that age and family situation cannot serve as an explanation for the higher "dropout" rate of disabled young women compared with non-disabled young women. It does not prove that disability has itself "caused" all the difference in the proportion of employment leavers; there may be other factors at work that have not been measured.

Le tableau montre que la normalisation a eu peu d'incidence sur la proportion de personnes ayant quitté leur emploi récemment, ce qui signifie que l'âge et la situation familiale n'expliquent pas pourquoi les "taux d'abandon" sont plus élevés chez les jeunes femmes atteintes d'une incapacité. Cela ne prouve pas non plus que la différence entre les "taux d'abandon" des deux effectifs est attribuable à l'incapacité. Il se peut que d'autres facteurs qui n'ont pas été mesurés entrent en jeu.

Persons Never Employed

The final category to be examined consists of persons who have never been employed.

Among young people who were not disabled, women were more likely than men to have never been employed, although in both cases the percentages were low (under 3% and 1% respectively). For the disabled, however, the picture was quite different.

Personnes n'ayant jamais travaillé

La dernière catégorie que nous allons examiner est celle des personnes qui n'ont jamais travaillé.

En ce qui concerne les jeunes qui ne présentent aucune incapacité, la probabilité de n'avoir jamais travaillé est plus grande chez les femmes que chez les hommes, quoique les pourcentages soient faibles dans les deux groupes (moins de 3% et de 1% respectivement). Cependant, la situation est tout à fait différente pour les personnes atteintes d'une incapacité.

TABLE 12. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-Time Students) Never Employed, by Education, Sex and Degree of Disability, Canada, 1984

TABLEAU 12. Proportion de personnes n'ayant jamais travaillé chez les 15-34 ans avec et sans incapacité, selon le niveau d'instruction, le sexe et le degré d'incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
percent - pourcentage				
All education levels				Tous les niveaux d'instruction
Not disabled	1.7	0.6	2.9	Sans incapacité
Disabled	8.9	8.5	9.3	Avec incapacité
Some disability	4.4	...	5.6	Incapacité légère
Moderate disability	16.1	18.9	13.9	Incapacité moyenne
Major disability	28.6	...	...	Incapacité grave
Elementary or none				Études primaires ou aucunes études
Not disabled	7.4	...	13.8	Sans incapacité
Disabled	31.4	33.0	29.8	Avec incapacité
Some disability	22.0	...	25.3	Incapacité légère
Moderate disability	37.6	...	...	Incapacité moyenne
Major disability	51.2	...	...	Incapacité grave
Secondary				Études secondaires
Not disabled	2.0	0.7	3.3	Sans incapacité
Disabled	5.7	3.9	7.4	Avec incapacité

Note: See Appendix Table IX for more detailed data. - Voir le tableau IX en annexe pour plus de détails.

Overall, 8.9% had never worked. Young disabled men were almost as likely to have never been employed as young disabled women. Among disabled persons with elementary or no education, males were actually more likely than females to have never worked in their lives (33% compared with 30%).

The likelihood of never having worked is obviously related to education. Disabled persons with elementary or no formal education, many of whom are mentally handicapped, were about six times more likely to have never held a job as those with secondary education. This education gap for the disabled was almost twice as large as for the non-disabled. In effect, low education and disability may have a compounding effect in discouraging a person from ever entering the labour market.

Labour Market Activity by Nature of Disability

The Canadian Health and Disability Survey provides information on both the level and the nature or type of disability. Table 13 shows the five measures of labour market activity used in this study, by the nature of disability reported.

Young persons with seeing disabilities had a lower level of employment than persons with other types of disability. Persons with hearing disabilities had the highest levels of labour market activity of all disabled people.

Chez ces dernières, 8.9% n'avaient jamais travaillé. Les hommes étaient presque aussi susceptibles de n'avoir jamais eu d'emploi que les femmes et, chez les moins instruits, les hommes présentaient encore plus de probabilités de n'avoir jamais travaillé de leur vie que les femmes (33% contre 30%).

La probabilité de n'avoir jamais travaillé est, de toute évidence, liée à l'instruction: elle est six fois plus élevée chez les personnes atteintes d'une incapacité qui n'ont aucune instruction ou qui ont seulement fait des études primaires (groupe qui compte beaucoup de personnes souffrant d'un handicap mental) que chez celles qui ont des études secondaires. L'écart imputable à l'instruction est deux fois plus grand chez les personnes souffrant d'une incapacité que chez les autres. Il se peut que l'effet conjugué d'une faible instruction et de l'incapacité constitue un obstacle au point où une jeune personne risque de n'avoir eu aucune expérience du marché du travail.

Activité sur le marché du travail selon la nature de l'incapacité

L'enquête sur la santé et l'incapacité au Canada nous renseigne à la fois sur le degré et sur le genre d'incapacité. Le tableau 13 présente des données en fonction des cinq mesures de l'activité utilisées dans cette étude, selon la nature de l'incapacité déclarée.

Chez les personnes souffrant d'un trouble de la vue, on note un niveau d'emploi moindre que chez celles qui présentent un autre genre d'incapacité. Cette proportion touche son maximum chez les personnes atteintes d'une incapacité auditive.

TABLE 13. Percentage of Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) in Various Categories of Labour Market Activity, by Nature of Disability, Canada, 1984

TABLEAU 13. Proportion de personnes de 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon l'activité sur le marché du travail et la nature de l'incapacité, Canada, 1984

	Total(1)	Mobility	Agility	Seeing	Hearing	
	Ensemble de l'effectif(1)	Mobilité	Agilité	Vue	Ouïe	
	percent - pourcentage					
Employed	53.0	48.6	49.9	38.2	62.3	Personnes occupées
Employed part-time	6.9	6.4	5.1	...	9.7	Personnes occupées à temps partiel
Unemployed	12.2	11.3	12.2	...	9.1	Chômeurs
Recent employment leavers	18.2	22.8	19.3	23.3	15.3	Personnes ayant quitté leur emploi récemment
Never employed	8.9	8.1	9.5	18.4	6.4	Personnes n'ayant jamais travaillé

(1) Note that a person may have more than one nature of disability. In addition, the total includes some people with natures of disability not listed here. - Il est possible pour une même personne de présenter plus d'un genre d'incapacité. De plus, l'ensemble de l'effectif comprend certaines personnes dont la nature de l'incapacité ne fait pas partie de cette liste.

Note: See Appendix Table X for more detailed data. - Voir le tableau X en annexe pour plus de détails.

The survey's sample size does not allow a full analysis of the differences according to the nature of disability. However, Table 14 does shed some additional light, showing the percentage employed among disabled persons by level of education for the four "nature of disability" categories.

L'effectif de l'échantillon ne permet pas de faire une analyse approfondie des différences observées selon le genre d'incapacité. Toutefois, le tableau 14 jette une certaine lumière sur la question, car il indique la proportion de personnes atteintes d'une incapacité qui ont un emploi, selon le niveau d'instruction et les quatre genres d'incapacité.

TABLE 14. Percentage of Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Who are Employed, by Education and Nature of Disability, Canada, 1984

TABLEAU 14. Proportion de personnes occupées chez les 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le niveau d'instruction et la nature de l'incapacité, Canada, 1984

	Total	Mobility	Agility	Seeing	Hearing	
	Ensemble de l'effectif	Mobilité	Agilité	Vue	Ouïe	
	percent - pourcentage					
All education levels	53.0	48.6	49.9	38.2	62.3	Tous les niveaux d'instruction
Secondary	51.1	45.2	48.8	35.0	57.1	Études secondaires
Post-secondary	72.8	70.5	71.3	46.9	74.3	Études postsecondaires

Note: See Appendix Table XI for more detailed data. - Voir le tableau XI en annexe pour plus de détails.

From this table it can be seen that the pattern was constant in the two education classes shown. Thus, at least for the young, seeing difficulties have the most serious impact on labour market activity, regardless of education.

Age of Onset of Disability

It seems reasonable to suppose that, other things being equal, the length of time a person has been disabled will affect his or her labour market participation. For example, a person who has been disabled for a long period of time may have had more opportunity for special training. Moreover, age of onset is important not only as an indicator of time elapsed since the disability occurred; the age of onset may itself influence the subsequent actions of a person. For example, a person who was disabled as a child may develop

Il ressort de ce tableau que la situation est la même pour les personnes classées aux deux niveaux d'instruction. Ainsi, celles qui souffrent d'un trouble de la vue sont les plus désavantagées du point de vue de l'activité, quel que soit le niveau d'instruction.

Âge où l'incapacité est survenue

Il semble raisonnable de supposer que, toutes choses étant égales par ailleurs, l'activité d'une personne sur le marché du travail est influencée par la période qui s'est écoulée depuis le début de l'incapacité. Ainsi, une personne en état d'incapacité depuis longtemps peut avoir eu davantage de possibilités de suivre une formation spéciale. En outre, l'importance de cette variable ne se limite pas à sa valeur en tant qu'indicateur du temps écoulé: l'âge d'une personne au moment où l'incapacité la frappe peut aussi influencer directement sur sa façon d'agir après coup. Par

TABLE 15. Labour Market Activity of Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) by Sex and Age of Onset of Disability, Canada, 1984

TABLEAU 15. Activité sur le marché du travail des personnes de 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe et l'âge où l'incapacité est survenue, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
percent - pourcentage				
Employed				Personnes occupées
Onset before age 15	46.9	47.6	46.3	Incapacité survenue avant 15 ans
Onset at age 15 or later	56.4	67.1	46.9	Incapacité survenue à partir de 15 ans
Employed part-time				Personnes occupées à temps partiel
Onset before age 15	8.3	...	10.6	Incapacité survenue avant 15 ans
Onset at age 15 or later	6.0	...	9.3	Incapacité survenue à partir de 15 ans
Unemployed				Chômeurs
Onset before age 15	13.2	18.0	8.9	Incapacité survenue avant 15 ans
Onset at age 15 or later	11.1	15.5	7.3	Incapacité survenue à partir de 15 ans
Recent employment leavers				Ayant quitté leur emploi récemment
Onset before age 15	15.8	9.1	21.7	Incapacité survenue avant 15 ans
Onset at age 15 or later	20.0	11.6	27.4	Incapacité survenue à partir de 15 ans
Never employed				N'ayant jamais travaillé
Onset before age 15	18.6	20.6	16.9	Incapacité survenue avant 15 ans
Onset at age 15 or later	3.0	...	4.7	Incapacité survenue à partir de 15 ans

Note: See Appendix Table XII for more detailed data. - Voir le tableau XII en annexe pour plus de détails.

a different perception of themselves and the labour market than a person who became disabled as an adult.

Perhaps the most noteworthy result from Table 15 is that young men who became disabled before age 15 show less evidence of labour market activity than those disabled at a later age. For example, the percentage of employed was 48% for those disabled before age 15 compared with 67% for those disabled at a later age.

Among women, the percentages currently employed were similar for the two "age of onset" groups, but women who became disabled before age 15 were much more likely to have never been employed in their lives than those who became disabled at a later age.

exemple, une personne en état d'incapacité depuis l'enfance peut avoir une image différente à l'égard d'elle-même et du marché du travail que celle qui le serait devenue à l'âge adulte.

Parmi les résultats présentés au tableau 15, le plus remarquable est peut-être le suivant: chez les hommes de 15 à 34 ans, ceux qui ont été frappés d'une incapacité avant l'âge de 15 ans sont moins actifs que ceux dont l'incapacité est survenue plus tard. Par exemple, les proportions de travailleurs sont de 48% et 67% respectivement.

Chez les femmes, la proportion de travailleuses était la même, que l'incapacité soit survenue avant ou après l'âge de 15 ans. Par contre, la probabilité de n'avoir jamais travaillé de leur vie était beaucoup plus grande chez celles qui avaient été frappées d'incapacité avant 15 ans.

TABLE 16. Percentage of Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Who are Employed, by Age, Sex and Age of Onset of Disability, Canada, 1984

TABLEAU 16. Proportion de personnes occupées chez les 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon l'âge, le sexe et l'âge où l'incapacité est survenue, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
percent - pourcentage				
15-24 years				15-24 ans
Onset before age 15	42.4	39.7	45.0	Incapacité survenue avant 15 ans
Onset at age 15 or later	51.4	52.2	50.7	Incapacité survenue à partir de 15 ans
25-34 years				25-34 ans
Onset before age 15	50.9	55.0	47.4	Incapacité survenue avant 15 ans
Onset at age 15 or later	57.9	71.5	45.7	Incapacité survenue à partir de 15 ans

Note: See Appendix Table XIII for more detailed data. - Voir le tableau XIII en annexe pour plus de détails.

A substantial difference in the proportion employed according to the age of onset is evident among young men both above and below age 25 (Table 16). In each case, the percentage employed is lower for those who were disabled before age 15; the gap is 12.5 percentage points for the 15-24 age group and 16.5 percentage points for the 25-34 age group.

Table 17 shows that, regardless of the level of disability, males affected early in life have a lower employment level than those disabled later on. In contrast, one sees a quite different picture for young disabled women. The age of onset makes little difference in the likelihood of working. Indeed, those with a moderate level of disability are more likely to be employed if the disability occurs early rather than later in life.

Le tableau 16 démontre un écart non négligeable dans la proportion de jeunes hommes occupés selon si ou non l'incapacité est survenue avant l'âge de 15 ans, et ce autant pour les 15 à 24 ans que pour les 25 ans et plus. Dans les deux cas, la proportion de personnes occupées est plus faible chez celles dont l'incapacité est survenue avant l'âge de 15 ans: l'écart est de 12.5 points dans le groupe des 15 à 24 ans et de 16.5 points dans le groupe des 25 à 34 ans.

Le tableau 17 montre que la proportion de travailleurs est inférieure chez les hommes frappés d'une incapacité à un jeune âge, que l'incapacité soit légère ou moyenne. Pourtant, chez les jeunes femmes atteintes d'une incapacité, la situation est bien différente: l'âge où l'incapacité survient fait peu de différence et même, dans le cas des femmes atteintes d'une incapacité moyenne, le taux d'emploi est plus élevé chez celles qui ont été atteintes tôt dans la vie.

TABLE 17. Percentage of Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Who are Employed, by Sex, Age of Onset and Degree of Disability, Canada, 1984

TABLERAU 17. Proportion de personnes occupées chez les 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe, l'âge où l'incapacité est survenue et le degré d'incapacité, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
percent - pourcentage				
Some disability				Incapacité légère
Onset before age 15	55.1	63.4	49.8	Survenue avant 15 ans
Onset at age 15 or later	62.9	75.4	52.6	Survenue à partir de 15 ans
Moderate disability				Incapacité moyenne
Onset before age 15	36.0	35.7	36.4	Survenue avant 15 ans
Onset age 15 or later	35.7	47.7	27.6	Survenue à partir de 15 ans

Note: See Appendix Table XIV for more detailed data. - Voir le tableau XIV en annexe pour plus de détails.

VI. THE MIDDLE GROUP: PERSONS AGED 35 TO 64

One of the most important characteristics of the "middle"⁹ group is the wide range of problems and issues encountered within it. At the lower end of the age range, training and motivation are key issues. Toward the older ages, issues of income security may assume greater importance. Age can also be expected to have an impact on the way people respond to a disability. For example, people close to age 65 may have pension entitlements not available to younger persons.

Family situation as well as age can affect labour market activity. Table 18 shows certain differences in the family situation of disabled and non-disabled people in the 35-64 age range.

Disabled people are less likely than non-disabled people to have an employed relative in their household (51.5% vs. 66.8%). Furthermore, the proportion of disabled people who have children under age 16 living with them is substantially lower than for non-disabled people. The figures are 23.4% (15.6% plus 7.8%) compared with 43.2% (31.8% plus 11.4%).

Family situation can affect labour market decisions in various ways. For example, a disabled person who has to support others may feel a greater need for employment income than someone who only has to look after himself or herself. Alternatively, the presence of other family members may, in some cases, free a person of household responsibilities and make outside employment more practical.

VI. GROUPE MÉDIAN: PERSONNES ÂGÉES DE 35 À 64 ANS

Ce qui caractérise principalement le groupe médian⁹, c'est la diversité des problèmes et des questions qui s'y rapportent. À l'extrémité inférieure de cette tranche d'âge, la formation et la motivation sont des préoccupations de base. Plus on approche de l'extrémité supérieure, plus la sécurité du revenu prend de l'importance. L'âge peut également influencer sur la façon dont les gens réagissent à l'incapacité. Par exemple, les personnes qui approchent de 65 ans ont souvent droit à une pension qui n'est pas disponible aux personnes plus jeunes.

La situation familiale peut aussi influencer sur l'activité et, selon le tableau 18, les personnes âgées de 35 à 64 ans atteintes d'une incapacité se distinguent des autres à certains égards.

Les personnes atteintes d'une incapacité ont moins de chance que les autres d'avoir un parent occupé faisant partie du ménage (51.5% contre 66.8%). De plus, la proportion de personnes atteintes d'une incapacité ayant des enfants de moins de 16 ans qui vivent avec eux est considérablement moins élevée que chez les personnes sans incapacité; soit 23.4% (15.6% plus 7.8%) contre 43.2% (31.8% plus 11.4%).

On peut s'attendre que la situation familiale ait une incidence sur les décisions prises relativement à l'activité. Par exemple, une personne en état d'incapacité ayant des personnes à sa charge pourrait ressentir davantage la nécessité de disposer d'un revenu d'emploi qu'une personne n'ayant à subvenir qu'à ses propres besoins. Par ailleurs, il se peut parfois que la présence d'autres membres de la famille dans un ménage libère une personne des tâches domestiques et lui permette ainsi d'aller travailler.

TABLE 18. Percentage Distribution of Disabled and Not Disabled Persons Aged 35-64, by Presence or Absence in Household of an Employed Relative and of Children Under Age 16, Canada, 1984

TABLEAU 18. Répartition en pourcentage des personnes de 35 à 64 ans avec et sans incapacité, selon la présence ou l'absence dans le ménage d'un parent occupé et d'enfants de moins de 16 ans, Canada, 1984

	Total	Disabled Avec incapacité	Not disabled Sans incapacité	
	percent - pourcentage			
Total	100.0	100.0	100.0	Total
One or more employed relatives(1)	64.6	51.5	66.8	Au moins un parent occupé(1)
No child(ren) under 16	35.1	35.9	35.0	Aucun enfant de moins de 16 ans
Child(ren) under 16	29.5	15.6	31.8	Enfant(s) de moins de 16 ans
No employed relatives	35.4	48.5	33.2	Aucun parent occupé
No child(ren) under 16	24.5	40.7	21.8	Aucun enfant de moins de 16 ans
Child(ren) under 16	10.9	7.8	11.4	Enfant(s) de moins de 16 ans

(1) Refers to members of the same economic family, which includes all persons living in the same dwelling who are related by blood, marriage or adoption. Unattached individuals are included in the category "No employed relatives." - Désigne les membres d'une même famille économique, c.-à-d. les personnes qui partagent un logement et qui sont unies par les liens du sang, par alliance ou par adoption. Les personnes seules sont comptées dans la catégorie "aucun parent occupé".

The data in the rest of this section were standardized for both age and family situation in order to make it easier to examine the underlying relationship between disability and labour market activity. (See Appendix C for a description of the standardization procedure used.)

Les données utilisées dans le reste de cette section ont été normalisées de manière à faire correspondre la structure d'âge et la situation familiale des personnes en état d'incapacité à celles du reste de la population et ce, pour faciliter l'étude du lien entre l'incapacité et l'activité. (Cette technique est traitée en détail à l'annexe C.)

The interested reader can deduce the impact of standardization by comparing the results in Table 19 to data contained in the supplementary tables (Appendix A). In the groups examined, standardization typically removed 20% to 40% of the employment difference between the disabled and

Les lecteurs que cela intéresse peuvent mesurer l'incidence de la normalisation en comparant les données du tableau 19 à celles des tableaux supplémentaires à l'annexe A. Le rajustement a habituellement éliminé de 20% à 40% de l'écart entre la proportion de travailleurs chez les personnes atteintes d'une incapacité

TABLE 19. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 35-64 Who are Employed, by Sex, Education and Degree of Disability, Canada, 1984 — Standardized for Age and Family Situation

TABLEAU 19. Proportion de personnes occupées chez les 35-64 ans avec et sans incapacité, selon le sexe, le niveau d'instruction et le degré d'incapacité, Canada, 1984 — Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	percent - pourcentage			
All education levels				Tous les niveaux d'instruction
Not disabled	71.7	88.3	55.2	Sans incapacité
Disabled	47.8	62.1	35.9	Avec incapacité
Some disability	54.1	71.9	40.0	Incapacité légère
Moderate disability	40.7	49.2	33.7	Incapacité moyenne
Major disability	20.0	32.5	10.0	Incapacité grave
Elementary or none				Études primaires ou aucunes études
Not disabled	61.4	82.4	39.5	Sans incapacité
Disabled	37.3	51.5	22.2	Avec incapacité
Some disability	42.5	60.1	25.3	Incapacité légère
Moderate disability	32.6	42.8	20.8	Incapacité moyenne
Major disability	18.4	30.8	...	Incapacité grave
Secondary				Études secondaires
Not disabled	70.7	88.3	55.6	Sans incapacité
Disabled	46.8	64.0	35.1	Avec incapacité
Some disability	52.9	76.0	38.7	Incapacité légère
Moderate disability	41.3	48.4	36.5	Incapacité moyenne
Major disability	17.6	34.8	...	Incapacité grave
Post-secondary				Études postsecondaires
Not disabled	81.6	92.6	68.3	Sans incapacité
Disabled	67.5	78.4	57.4	Avec incapacité
Some disability	72.1	82.0	62.0	Incapacité légère
Moderate disability	57.6	74.4	48.1	Incapacité moyenne

the non-disabled. Thus, standardization is useful in isolating a major part of the relationship between disability and labour market activity.

It should be noted that standardization for age and family situation was also tried for the young age group. However, the results were very similar to the original data, and therefore were not generally used.

Employment

Table 19 presents a comparison of the disabled and non-disabled in terms of the proportion employed. The results are strikingly similar to those obtained for the young. Among men, disability had a much greater impact on employment for those with low levels of education. For example, among males with elementary or no education, the percentages employed were 51.5% for the disabled and 82.4% for the non-disabled, a gap of over 30 points. On the other hand, males with post-secondary education had employment rates of 78.4% and 92.6% respectively, for a gap of about 14 points.

The supplementary tables in Appendix A show that among university graduates, only a minor difference was found between the employment rates of the disabled and the non-disabled.

et le reste de la population. Autrement dit, la normalisation permet d'isoler en grande partie le rapport qui existe entre l'incapacité et l'activité sur le marché du travail.

Il convient de souligner que les données concernant les jeunes ont également été normalisées en fonction de l'âge et de la situation familiale. Cependant, comme les données redressées se rapprochaient beaucoup des données initiales, on ne les a pas utilisées en général.

Emploi

Le tableau 19 établit une comparaison des taux d'emploi chez les personnes en état d'incapacité et les autres. Ces résultats se rapprochent de façon frappante de ceux qui ont été enregistrés pour les jeunes. Chez les hommes, l'incapacité a beaucoup plus d'incidence sur la probabilité d'avoir un emploi quand le niveau d'instruction est faible. Ainsi, la proportion d'hommes occupés chez ceux qui avaient fait au plus des études primaires est de 51.5% s'ils étaient atteints d'une incapacité et de 82.4% s'ils ne l'étaient pas, soit un écart de plus de 30 points. Les chiffres pour les hommes qui ont fait des études postsecondaires étaient de 78.4% et de 92.6% respectivement, pour un écart d'environ 14 points.

Les tableaux supplémentaires à l'annexe A montrent que chez les diplômés universitaires, on n'observe qu'un léger écart entre les taux d'emploi pour les personnes atteintes d'une incapacité et pour les autres.

The gap between non-disabled and disabled women in the percentage employed also declined with higher education, but not as sharply as for men. Among women with elementary or no education an employment rate of 22.2% was recorded for the disabled, compared with 39.5%. This gap of 17 points compares with a difference of 11 points between disabled and non-disabled women with post-secondary education.

Part-time Employment

Table 20 shows the propensity to work part-time for the disabled and non-disabled. As expected, the proportion working part-time was much higher among women than among men. However, the presence of a disability does not appear to have much effect. For males, the presence of a disability was associated with a slightly higher proportion of part-time workers: 1.7% of the non-disabled and 2.5% of the disabled were employed part-time. In the case of females, this finding was reversed: 13.8% of the non-disabled compared with 11.2% of the disabled were part-time workers.

One explanation may be that a higher proportion of men than women prefer full-time work and only accept part-time work if forced to by circumstances (such as having a disability). Women, in contrast, often take part-time work by choice, and it seems possible from Table 20 that the presence of a disability may not particularly influence that choice.

Chez les femmes, l'écart entre les taux d'emploi selon la présence ou l'absence d'une incapacité diminue également au fur et à mesure que le niveau d'instruction augmente, mais de façon moins marquée. Chez les femmes ayant fait au plus des études primaires, 22.2% de celles qui étaient atteintes d'une incapacité avaient un emploi, comparativement à 39.5% chez les autres, l'écart était donc d'environ 17 points. Chez l'ensemble des femmes ayant fait des études postsecondaires, l'écart tombait à 11 points.

Travail à temps partiel

Le tableau 20 illustre la probabilité de travailler à temps partiel chez les personnes souffrant d'une incapacité et chez les autres. Comme on pouvait s'y attendre, le travail à temps partiel est plus fréquent chez les femmes que chez les hommes. Toutefois, l'incidence de l'incapacité paraît minime. Chez les hommes, la proportion de travailleurs à temps partiel est un peu plus élevée s'il y a incapacité: 1.7% contre 2.5%. Chez les femmes, on observe le contraire: la proportion de travailleuses à temps partiel est de 11.2% chez les femmes frappées d'une incapacité et de 13.8% chez les autres.

Ce phénomène pourrait s'expliquer en partie par le fait qu'une proportion plus élevée d'hommes préfèrent le travail à temps plein et n'acceptent un emploi à temps partiel que si les circonstances les y obligent (par exemple, s'ils souffrent d'une incapacité). Les femmes, en revanche, travaillent souvent à temps partiel par choix et, selon le tableau 20, il semblerait que l'existence d'une incapacité n'influe pas particulièrement sur cette décision.

TABLE 20. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 35-64 Who are Employed Part-time, by Sex and Education, Canada, 1984 — Standardized for Age and Family Situation

TABLEAU 20. Proportion de personnes travaillant à temps partiel chez les 35-64 ans avec et sans incapacité, selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984 — Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	percent - pourcentage			
All education levels				Tous les niveaux d'instruction
Not disabled	7.8	1.7	13.8	Sans incapacité
Disabled	7.3	2.5	11.2	Avec incapacité
Elementary or none				Études primaires ou aucunes études
Not disabled	5.6	1.8	9.6	Sans incapacité
Disabled	6.0	2.9	9.4	Avec incapacité
Secondary				Études secondaires
Not disabled	8.5	1.6	14.4	Sans incapacité
Disabled	7.7	2.7	11.0	Avec incapacité
Post-secondary				Études postsecondaires
Not disabled	8.4	1.8	16.3	Sans incapacité
Disabled	8.4	...	14.5	Avec incapacité

Unemployment

The reader may recall that for young men (under age 35), unemployment was more prevalent among disabled than non-disabled persons. For the middle group, however, the picture is not so simple. The overview report noted that unemployment rates were not generally higher among the disabled than among the non-disabled. Table 21 shows somewhat different results, for two reasons. First, population rather than labour force is used as the denominator in calculating the percentage unemployed. Second, the data have been standardized for age and family situation. Seen in this light, disabled persons have a slightly higher percentage of unemployed than the non-disabled (5.8% vs. 4.9%).

Chômage

On se souviendra que, chez les hommes de moins de 35 ans, le chômage est plus répandu parmi ceux qui présentent une incapacité. La situation n'est pas aussi simple chez les hommes du groupe médian. Selon le rapport général, le taux de chômage n'était pas plus élevé chez les personnes atteintes d'une incapacité. Le tableau 21 ne présente pas tout à fait les mêmes résultats, pour deux raisons. D'abord, pour le calcul du pourcentage de chômeurs, on a utilisé la population entière plutôt que la population active comme dénominateur. En outre, les données ont été normalisées selon l'âge et la situation familiale. En raison de cette nouvelle optique, on constate que le taux de chômage est légèrement plus élevé chez les personnes souffrant d'une incapacité (5.8% contre 4.9%).

Disabled people with secondary education have a higher proportion of unemployed than their non-disabled counterparts (7.1% and 5.1%). This is not true of people with elementary education, however.

These results are similar to those obtained for young people. Disabled persons with low levels of education are more likely to be economically inactive — that is, they tend not to seek work. This comparative lack of active job search may be due in part to the presence of persons with a mental handicap at the bottom end of the educational attainment spectrum.

Les personnes atteintes d'une incapacité qui ont fait des études secondaires comptent un plus grand nombre de chômeurs que chez les autres (7.1% et 5.1%). Ce n'est cependant pas le cas pour les personnes qui ont fait des études primaires.

En effet, les résultats sont semblables à ceux qu'on a obtenus pour les jeunes. Les personnes en état d'incapacité qui sont peu instruites sont davantage susceptibles d'être inactives, c'est-à-dire qu'elles ont tendance à ne pas chercher de travail. Les personnes qui souffrent d'un handicap mental ont certainement une influence sur ces résultats, en ce sens qu'elles sont concentrées parmi le groupe ayant atteint un niveau d'instruction peu élevé.

TABLE 21. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 35-64 Who are Unemployed, by Sex and Education, Canada, 1984 — Standardized for Age and Family Situation

TABLEAU 21. Proportion de chômeurs chez les 35-64 ans avec et sans incapacité, selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984 — Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	percent - pourcentage			
All education levels(1)				Tous les niveaux d'instruction(1)
Not disabled	4.9	5.4	4.4	Sans incapacité
Disabled	5.8	6.3	5.3	Avec incapacité
Elementary or none				Études primaires ou aucunes études
Not disabled	5.3	7.0	3.6	Sans incapacité
Disabled	4.2	4.7	3.4	Avec incapacité
Secondary				Études secondaires
Not disabled	5.1	5.6	4.8	Sans incapacité
Disabled	7.1	8.9	5.6	Avec incapacité

(1) The sample size for unemployed persons with post-secondary education was too small to yield publishable results. - Les données sur le chômage chez les personnes ayant fait des études postsecondaires ne peuvent être publiées à cause de la trop petite taille de l'échantillon.

Recent Employment Leavers

One of the major effects of disability on labour market activity emerges clearly in Table 22. Specifically, persons with a disability were more than twice as likely to have withdrawn from the labour market in the past five years than persons without a disability. For males, the ratio was about 4 to 1. Among males with post-secondary education, it was nearly 5 to 1.

Personnes ayant quitté leur emploi récemment

Le tableau 22 révèle une importante conséquence de l'incapacité sur l'activité. Les personnes atteintes d'une incapacité sont proportionnellement deux fois plus nombreuses à s'être retirées du marché du travail au cours des cinq dernières années que les autres. Pour l'ensemble des hommes, le rapport est de 4 à 1 et chez les hommes ayant fait des études postsecondaires, il s'approche de 5 à 1.

TABLE 22. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 35-64 Who Worked in the Past Five Years but are No Longer in the Labour Force, by Sex, Education and Degree of Disability, Canada, 1984 — Standardized for Age and Family Situation

TABLEAU 22. Proportion de personnes ayant travaillé au cours des cinq dernières années mais n'étant plus actives chez les 35-64 ans avec et sans incapacité, selon le sexe, le niveau d'instruction et le degré d'incapacité, Canada, 1984 — Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	percent - pourcentage			
All education levels				Tous les niveaux d'instruction
Not disabled	8.3	4.8	11.8	Sans incapacité
Disabled	18.1	17.5	18.3	Avec incapacité
Some disability	15.5	14.0	16.4	Incapacité légère
Moderate disability	21.6	22.6	20.3	Incapacité moyenne
Major disability	28.0	32.4	23.8	Incapacité grave
Elementary or none				Études primaires ou aucunes études
Not disabled	9.6	7.6	11.7	Sans incapacité
Disabled	20.3	21.2	19.4	Avec incapacité
Secondary				Études secondaires
Not disabled	8.8	4.7	12.3	Sans incapacité
Disabled	18.7	17.3	19.3	Avec incapacité
Post-secondary				Études postsecondaires
Not disabled	6.5	2.9	10.9	Sans incapacité
Disabled	14.4	13.4	15.2	Avec incapacité

Although a person not currently in the labour force may return to it at a future date, it appears that becoming disabled greatly increases the probability of labour market withdrawal. For women, disability seems to make less of a difference in the likelihood of having recently left the labour market.

Persons Never Employed

Few men in the 35-64 age group have never been employed in their lives. Table 23 therefore focuses exclusively on women and shows the proportion who have never worked, according to level of education.

Cette différence tiendrait vraisemblablement à ce que le début de l'incapacité augmenterait nettement la probabilité d'un retrait du marché du travail. Par contre, il faut reconnaître qu'une personne inactive peut toujours y retourner. L'incidence de l'incapacité paraît moindre chez les femmes en ce qui concerne la probabilité d'avoir récemment quitté le marché du travail.

Personnes n'ayant jamais travaillé

Peu d'hommes âgés de 35 à 64 ans n'ont jamais travaillé de leur vie. C'est pourquoi le tableau 23 porte exclusivement sur les femmes, plus précisément la proportion n'ayant jamais eu d'emploi selon le niveau d'instruction.

TABLE 23. Percentage of Women Aged 35-64 Who Have Never Been Employed, by Education and Degree of Disability, Canada, 1984 — Standardized for Age and Family Situation

TABLERAU 23. Proportion de femmes de 35-64 ans n'ayant jamais travaillé, selon le niveau d'instruction et le degré d'incapacité, Canada, 1984 — Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale

Females		
Femmes		
percent - pourcentage		
All education levels		Tous les niveaux d'instruction
Not disabled	5.9	Sans incapacité
Disabled	8.9	Avec incapacité
Some disability	8.0	Incapacité légère
Moderate disability	10.6	Incapacité moyenne
Major disability	16.8	Incapacité grave
Elementary or none		Études primaires ou aucunes études
Not disabled	15.4	Sans incapacité
Disabled	17.8	Avec incapacité
Some disability	16.0	Incapacité légère
Moderate disability	17.8	Incapacité moyenne
Major disability	29.0	Incapacité grave
Secondary		Études secondaires
Not disabled	4.0	Sans incapacité
Disabled	6.4	Avec incapacité

There seems to be a strong correlation between education and never having worked. The percentage of disabled women with elementary or no education was almost three times as high as that for disabled women with secondary education (17.8% vs. 6.4%). The degree of disability also has some relationship, but apparently not as great. The percentage for those with a major disability is about twice that of women with some disability (16.8% vs. 8.0%).

Labour Market Activity by Nature of Disability

Among the young, we saw that people with seeing disabilities had lower levels of employment than other disabled persons. In contrast, for the 35-64 age range there were close similarities for persons with mobility, agility and seeing disabilities: the only "nature of disability" category that stands out in terms of percentage employed is hearing (Table 24).

The results parallel those obtained for the younger age group in that people with hearing problems had higher levels of labour market activity than people with other types of disability. To investigate this further, Table 25 examines the percentage employed by level of education. This table demonstrates that people with hearing problems exhibit higher employment rates than other disabled people, whatever their education level.

Il semble y avoir un lien étroit entre l'instruction et le fait de n'avoir jamais travaillé. Le pourcentage de femmes atteintes d'une incapacité avec des études primaires ou aucunes études était presque trois fois plus élevé que celui des femmes du même groupe avec des études secondaires (17.8% contre 6.4%). Bien que le degré de l'incapacité y était pour quelque chose, il ne semblait pas être important. Le pourcentage dont l'incapacité est grave représente deux fois celui des femmes dont l'incapacité est légère (16.8% contre 8.0%).

Activité sur le marché du travail selon la nature de l'incapacité

Nous avons vu que, chez les jeunes, les personnes souffrant d'un trouble de la vue ont un faible taux d'emploi comparativement aux autres personnes atteintes d'une incapacité. Chez les 35-64 ans, on observe peu de différence, sur le plan de l'activité, entre les personnes dont la mobilité, l'agilité ou la vue sont diminuées. La seule catégorie d'incapacité pour laquelle les résultats se distinguent des autres en ce qui a trait au taux d'emploi est l'incapacité auditive (tableau 24).

Les résultats se rapprochent beaucoup de ceux qu'on a obtenus pour les jeunes: dans les deux groupes, les personnes souffrant d'un trouble de l'ouïe sont plus actives que celles atteintes d'autres genres d'incapacités. Pour pousser l'analyse plus loin, nous examinons dans le tableau 25 la proportion de personnes occupées selon le niveau d'instruction. Il en ressort que les taux d'emploi chez les personnes frappées d'une incapacité auditive sont les plus élevés quel que soit le niveau d'instruction.

TABLE 24. Percentage of Disabled Persons Aged 35-64 in Various Categories of Labour Market Activity, by Nature of Disability, Canada, 1984 — Standardized for Age and Family Situation

TABLEAU 24. Proportion de personnes de 35-64 ans atteintes d'une incapacité, selon la catégorie d'activité et la nature de l'incapacité, Canada, 1984 — Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	percent - pourcentage			
Employed				Personnes occupées
Disabled	47.8	62.1	35.9	Atteintes d'une incapacité
Mobility	39.8	51.8	31.6	Mobilité
Agility	41.9	53.2	33.2	Agilité
Seeing	38.9	46.7	32.7	Vue
Hearing	56.7	69.9	39.1	Ouïe
Employed part-time¹				Travaillant à temps partiel¹
Disabled	7.3	2.5	11.2	Atteintes d'une incapacité
Mobility	6.5	2.1	9.5	Mobilité
Agility	6.5	2.4	9.6	Agilité
Hearing	6.6	...	13.4	Ouïe
Unemployed¹				En chômage¹
Disabled	5.8	6.3	5.3	Atteintes d'une incapacité
Mobility	5.5	5.6	5.3	Mobilité
Agility	5.7	5.9	5.6	Agilité
Hearing	5.5	5.2	6.2	Ouïe
Recent employment leavers				Ayant quitté leur emploi récemment
Disabled	18.1	17.5	18.3	Atteintes d'une incapacité
Mobility	21.1	23.2	19.2	Mobilité
Agility	20.5	22.2	18.8	Agilité
Seeing	18.8	23.5	14.5	Vue
Hearing	14.1	13.6	13.5	Ouïe
Never employed				N'ayant jamais travaillé
Disabled	5.5	1.8	8.9	Atteintes d'une incapacité
Mobility	6.7	2.0	10.2	Mobilité
Agility	6.3	1.8	10.0	Agilité
Seeing	11.3	9.2	13.4	Vue
Hearing	5.3	...	9.9	Ouïe

¹ The overall rate in this case falls outside the range of the values shown for the components. This is caused by a "nature not stated" component that is not shown. - Le taux moyen dans ce cas dépasse le taux pour chaque catégorie d'incapacité, à cause de l'existence d'une catégorie "nature inconnue" qui ne figure pas dans le tableau.

TABLE 25. Percentage of Disabled Persons Aged 35-64 Who are Employed, by Education and Nature of Disability, Canada, 1984 — Standardized for Age and Family Situation

TABLEAU 25. Proportion de personnes occupées chez les 35-64 ans atteintes d'une incapacité, selon le niveau d'instruction et la nature de l'incapacité, Canada, 1984 — Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale

	Disabled Avec incapacité	Mobility Mobilité	Agility Agilité	Seeing Vue	Hearing Ouïe	
	percent - pourcentage					
Elementary or none	37.3	30.5	31.8	27.7	44.5	Études primaires ou aucunes études
Secondary	46.8	38.7	41.8	43.9	57.0	Études secondaires
Post- secondary	67.5	60.5	61.4	55.2	77.9	Études postsecondaires

Age of Onset of Disability

The final topic to be discussed is the relationship between age at onset of disability and labour market activity. Because persons aged 35-64 have such a wide age spread, the presentation of this variable is more complex than in the case of the young.

The data presented in Table 26 are standardized for age only. They indicate the level of labour market activity one would expect for various groups of disabled persons if their age distribution were the same as that of the non-disabled.

Only two labour market activity categories proved to be publishable. These were (1) the percentage of the disabled currently employed and (2) the percentage not currently active in the labour force but who had worked in the past five years.

Âge où l'incapacité est survenue

Le dernier sujet dont nous allons parler est le rapport qui existe entre l'âge où l'incapacité est survenue et l'activité sur le marché du travail. Comme la tranche des 35-64 ans est très grande, l'analyse de cette variable est plus complexe qu'elle ne l'était dans le cas des jeunes.

Les données présentées dans le tableau 26 sont normalisées selon l'âge seulement. Elles indiquent le niveau d'activité qu'on observerait dans les divers groupes de personnes atteintes d'une incapacité si leur répartition par âge était la même que celle du reste de la population.

Seulement deux catégories d'activité peuvent être publiées: (1) la proportion de personnes occupées et (2) la proportion de personnes actuellement inactives mais ayant travaillé au cours des cinq dernières années.

For both sexes and all education levels, persons who became disabled at a later age had lower levels of labour market activity than those whose disability occurred earlier. This is contrary to the finding for young people.

Chez les personnes des deux sexes et de tous les niveaux d'instruction, celles qui ont été frappées d'une incapacité à un âge avancé sont moins actives que celles dont l'incapacité est survenue à un plus jeune âge. Ces résultats sont l'inverse de ceux qu'on a observés chez les jeunes.

TABLE 26. Labour Market Activity of Disabled Persons Aged 35-64, by Age of Onset of Disability, Canada, 1984 — Standardized for Age and Family Situation

TABLEAU 26. Activité des personnes de 35-64 ans atteintes d'une incapacité, selon l'âge où l'incapacité est survenue, Canada, 1984 — Taux normalisés selon l'âge et la situation familiale

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	percent - pourcentage			
Percentage employed				Proportion de personnes occupées
Onset before age 15	54.6	67.0	48.7	Incapacité survenue avant 15 ans
Onset at age 15-34	55.3	70.0	41.9	Incapacité survenue entre 15 et 34 ans
Onset at age 35 or later	40.3	54.1	28.4	Incapacité survenue à partir de 35 ans
Percentage of recent employment leavers				Proportion ayant quitté leur emploi récemment
Onset before age 15	11.4	...	14.2	Incapacité survenue avant 15 ans
Onset at age 15-34	15.6	12.4	18.4	Incapacité survenue entre 15 et 34 ans
Onset at age 35 or later	22.8	24.7	20.8	Incapacité survenue à partir de 35 ans

If a person between the ages of 35 and 64 becomes disabled, it appears he or she is more likely to withdraw from the labour market than a person who acquired a disability of similar severity at an earlier age. Of course, for a person close to the age of retirement, particularly someone with pension entitlements, the logical response to the onset of a disability may be to drop out of the labour force.

Si l'incapacité frappe une personne entre l'âge de 35 et 64 ans, la probabilité semble plus grande qu'elle se retire du marché du travail que si une incapacité de même gravité l'avait frappée à un plus jeune âge. Évidemment, pour une personne qui approche de l'âge de la retraite, il est parfois logique qu'elle arrête de travailler lorsque l'incapacité survient, surtout si elle a droit à une pension.

VII. OLDER PERSONS

Persons aged 65 and over constitute the third and final group to be examined. People in this age group have a far higher prevalence of disability than do the other two age groups. When it comes to labour market activity, however, the opposite is true. The number of persons aged 65 years and over who participate in the labour force is limited, particularly among the disabled; this constrains the potential for extensive analysis.

This limitation is unfortunate since the labour market participation of older persons is becoming a matter of increasing public interest. People who are just over the normal retirement age are sometimes employed, but those who are well beyond it seldom work, regardless of their physical condition. There are consequently important labour market distinctions within the 65 and over age group.

In short, it would have been useful to separate the quite elderly from those closer to age 65 but the sample size does not allow such a breakdown. However, the data available may give the reader an overview of the situation, and possibly point the way to future research.

The LFS does not cover the inmates of institutions (see Appendix B). Therefore, many of the most severely disabled seniors are not covered here, although they are also unlikely to have engaged in any significant recent labour force activity.

VII. PERSONNES ÂGÉES

Les personnes âgées de 65 ans et plus constituent le troisième et dernier groupe à l'étude. La prévalence de l'incapacité est beaucoup plus grande dans ce groupe que dans les deux autres. Mais pour ce qui est de l'activité, c'est le contraire: le nombre de personnes âgées qui sont actives est limité, particulièrement chez celles qui souffrent d'une incapacité. Les possibilités d'analyse en sont par conséquent réduites.

Cette contrainte est regrettable, car l'activité des personnes âgées prend de plus en plus d'importance sur la place publique. Les personnes qui ont dépassé depuis peu l'âge normal de la retraite ont parfois un emploi, mais celles qui l'ont dépassé depuis longtemps travaillent rarement, quel que soit leur état physique. Par la suite, on retrouve des distinctions importantes quant à l'activité au sein même du groupe des 65 ans et plus.

Bref, il aurait été utile de séparer ces personnes de celles dont l'âge se rapproche de 65 ans, mais la taille de l'échantillon ne nous permet pas de faire une telle ventilation. Peut-être que les renseignements dont nous disposons donneront malgré tout aux lecteurs un aperçu de la situation et indiqueront la voie à suivre pour poursuivre les recherches.

Les pensionnaires d'institutions sont exclus de l'EPA (voir annexe B). Par conséquent, la présente étude ne tient pas compte de beaucoup de personnes âgées frappées d'une incapacité grave. Il est cependant peu probable que ces personnes aient été actives sur le marché du travail ces derniers temps.

Employment

The employment patterns of the older disabled population are similar in some ways to those of the younger age groups. For example, disabled persons had considerably lower rates of employment than did persons who were not disabled. This was true for both sexes and for both education groups shown in Table 27. In addition, employment rates for males were higher than for females, and the percentage employed was higher for persons with more education, whether they were disabled or not.

Emploi

Les tendances relatives à l'emploi sont, à certains égards, semblables chez les personnes âgées et chez les jeunes. Ainsi, les taux d'emploi étaient beaucoup plus faibles pour les personnes atteintes d'une incapacité, quels que soient leur sexe et leur niveau d'instruction (pour les deux niveaux indiqués au tableau 27). En outre, les taux d'emploi étaient plus élevés chez les hommes et chez les personnes plus instruites, que ces dernières soient atteintes d'une incapacité ou non.

TABLE 27. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 65 and Over Who are Employed, by Education and by Degree and Nature of Disability, Canada, 1984

TABLEAU 27. Proportion de personnes occupées chez les 65 ans et plus avec et sans incapacité, selon le niveau d'instruction et le degré et la nature de l'incapacité, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	percent - pourcentage			
Not disabled	9.7	16.8	4.2	Sans incapacité
Disabled	4.1	7.4	1.7	Avec incapacité
Some disability	6.0	9.6	2.9	Incapacité légère
Moderate disability	3.2	6.8	...	Incapacité moyenne
Nature of disability				Nature de l'incapacité
Mobility	3.0	5.5	1.5	Mobilité
Agility	3.4	6.6	1.5	Agilité
Hearing	5.0	8.0	...	Ouïe
Seeing	1.8	...	...	Vue
Elementary or none				Études primaires ou aucunes études
Not disabled	6.3	11.6	1.8	Sans incapacité
Disabled	3.1	5.3	1.3	Avec incapacité
Secondary				Études secondaires
Not disabled	11.3	19.4	5.9	Sans incapacité
Disabled	5.2	10.0	2.2	Avec incapacité

Note: See Appendix Table XV for more detailed data. - Voir le tableau XV en annexe pour plus de détails.

Undoubtedly, much of this difference between disabled and non-disabled seniors lies in that fact that the disabled tend to be older and, for that reason alone, less likely to be employed.

Recent Employment Leavers

Unemployment among disabled persons aged 65 and over was too rare to permit meaningful analysis. Data are available, however, for those who worked in the past five years but are no longer in the labour force (Table 28).

Recent employment leavers account for about 1 in 6 non-disabled seniors and 1 in 10 disabled seniors. Since persons close to the age of 65 are less likely to be disabled than the more elderly, this relationship is to be expected.

Table 28 also shows that persons with secondary education were more likely to have worked in the past five years than those with less education. This was true for both the disabled and the non-disabled. To a certain extent this may be caused by lower education levels among the elderly.

Among both disabled and non-disabled persons, the rates for women were much lower than for men: labour market activity has traditionally been low for women aged 65 or older.

Il ne fait aucun doute que la différence entre les aînés présentant une incapacité et ceux qui n'en présentent pas tient à ce que les premiers sont, en moyenne, plus âgés et donc moins susceptibles d'être actifs.

Personnes ayant quitté leur emploi récemment

Le chômage chez les personnes de 65 ans et plus souffrant d'une incapacité est un phénomène trop rare pour se prêter à une analyse valable. Nous disposons cependant de données sur celles qui ont travaillé au cours des cinq dernières années mais qui ne font plus partie de la population active (tableau 28).

Les personnes ayant récemment quitté un emploi comptent pour environ 1 sur 6 des aînés sans incapacité et pour 1 sur 10 de ceux ayant une incapacité. L'incapacité est plus fréquente chez les personnes d'âge très avancé que chez celles dont l'âge se rapproche de 65 ans; ce rapprochement ne surprend donc pas.

Ce tableau montre également que les personnes ayant fait des études secondaires étaient plus susceptibles d'avoir travaillé au cours des cinq dernières années que celles qui étaient moins instruites, qu'elles présentent une incapacité ou non. Ce résultat s'explique peut-être dans une certaine mesure par le fait que les personnes d'âge très avancé sont peu instruits.

Autant chez les personnes atteintes d'une incapacité que chez les autres, les taux d'activité sont beaucoup plus faibles chez les femmes que chez les hommes: cela a toujours été le cas pour les femmes de 65 ans et plus.

TABLE 28. Percentage of Disabled and Not Disabled Persons Aged 65 and Over Who are Recent Employment Leavers, by Education, Sex and Degree of Disability, Canada, 1984

TABLEAU 28. Proportion de personnes ayant quitté leur emploi récemment chez les 65 ans et plus avec et sans incapacité, selon le niveau d'instruction, le sexe et le degré d'incapacité, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	percent - pourcentage			
All education levels				Tous les niveaux d'instruction
Not disabled	17.6	27.0	10.3	Sans incapacité
Disabled	11.6	19.2	6.1	Avec incapacité
Some disability	14.0	21.6	7.5	Incapacité légère
Moderate disability	10.2	15.6	6.5	Incapacité moyenne
Major disability	6.0	12.7	...	Incapacité grave
Elementary or none				Études primaires ou aucunes études
Not disabled	14.7	25.0	5.9	Sans incapacité
Disabled	8.9	15.5	3.6	Avec incapacité
Some disability	11.0	17.2	4.9	Incapacité légère
Moderate disability	8.4	15.0	...	Incapacité moyenne
Major disability	3.2	...	...	Incapacité grave
Secondary				Études secondaires
Not disabled	19.5	28.4	13.6	Sans incapacité
Disabled	14.7	24.2	8.7	Avec incapacité
Some disability	17.3	28.1	9.4	Incapacité légère
Moderate disability	10.8	...	9.9	Incapacité moyenne
Major disability	10.7	23.7	...	Incapacité grave

Note: See Appendix Table XVI for more detailed data. - Voir le tableau XVI en annexe pour plus de détails.

Persons Never Employed

Table 29 shows that the percentage of older women who have never been employed was much higher among those with low levels of education, both for disabled and non-disabled women. This is consistent with the findings for other groups.

Personnes n'ayant jamais travaillé

Selon le tableau 29, les femmes peu instruites, atteintes d'une incapacité ou non, sont beaucoup plus susceptibles de n'avoir jamais travaillé. Ces résultats sont conformes à ceux qu'on a observés ailleurs.

TABLE 29. Percentage of Disabled and Not Disabled Women Aged 65 and Over Who Have Never Been Employed, by Education and Degree of Disability, Canada, 1984

TABLEAU 29. Proportion de femmes de 65 ans et plus avec et sans incapacité n'ayant jamais travaillé, selon le niveau d'instruction et le degré d'incapacité, Canada, 1984

	All education levels	Elementary or none	Secondary education	
	Tous les niveaux d'instruction	Études primaires ou aucunes études	Études secondaires	
percent - pourcentage				
Not disabled	23.3	33.7	18.4	Sans incapacité
Disabled	25.9	35.5	17.5	Avec incapacité
Some disability	22.3	29.7	18.6	Incapacité légère
Moderate disability	23.1	31.6	15.1	Incapacité moyenne
Major disability	35.0	47.5	19.3	Incapacité grave

Note: See Appendix Table XVII for more detailed data. - Voir le tableau XVII en annexe pour plus de détails.

Perhaps more surprisingly, there seems to be no relationship between disability and the likelihood of never having been employed, except for those with a major disability. For older women with up to a moderate level of disability, the percentage never employed was lower than or equal to the corresponding proportion among women with no disability. This absence of a relationship is evident for both education groups, and therefore seems to be fairly widespread among older women.

One possible explanation for the lack of a clear relationship between disability and the likelihood of ever having worked is that a high proportion of disabled older women may have become disabled relatively late in life. A second factor may be that labour force participation for women was low when these women were of working age. Therefore, one would not expect disability to have affected their lifetime employment patterns to a great degree.

Ce qui surprend, c'est plutôt qu'il ne semble y avoir aucun lien entre l'incapacité et la probabilité de n'avoir jamais travaillé, sauf chez les femmes frappées d'une incapacité grave. La proportion de femmes atteintes d'une incapacité légère ou moyenne qui n'ont jamais travaillé est inférieure ou égale à celle des femmes ayant le même niveau d'instruction mais ne souffrant d'aucune incapacité. Le fait qu'on observe cette absence de lien dans les deux groupes de scolarité semble indiquer qu'il s'agit d'un phénomène répandu chez les femmes âgées.

Une explication possible serait qu'une forte proportion de femmes âgées en état d'incapacité le seraient devenues relativement tard dans leur vie, de sorte que l'incapacité aurait peu influé sur leur comportement vis-à-vis de l'emploi. Un autre facteur possible: l'activité des femmes sur le marché du travail aurait pu être basse lorsque celles-ci étaient en âge de travailler. Ainsi, on ne s'attend pas à ce que l'incapacité ait grandement affecté leur comportement vis-à-vis de l'emploi au cours de leur vie.

VIII. SUMMARY

Disabled people living in Canada have lower levels of labour market activity than non-disabled people. Several measures of labour market activity were used in this study and the data show a strong relationship between disability and labour market activity, after allowing for age, sex, family situation and education.

Different segments of the population show different labour market responses to disability. In general, the impact of disability on labour market activity is greater for men than for women. This is partly due to the higher rates of labour market activity for men in general: the scope for reduction is greater. For specific groups, however, other factors were seen to be in operation. For example, differences between the disabled and non-disabled in labour market activity are considerably smaller among people with high levels of education than among those with less education.

Disabled males under age 35 with elementary or no education have a low incidence of labour market activity; many have never been employed and, of those who have, the proportion currently employed or actively seeking work is quite low.

Among persons aged 35-64, disability seems to dramatically accelerate the rate of labour market withdrawal, as evidenced by the figures for those who are not in the labour force but have worked in the past five years.

VIII. RÉSUMÉ

Les personnes atteintes d'une incapacité au Canada sont moins actives sur le marché du travail que les autres. Nous avons eu recours à plusieurs mesures de l'activité dans cette étude; les données montrent qu'il existe un lien étroit entre l'incapacité et l'activité compte tenu de l'âge, du sexe, de la situation familiale et du niveau d'instruction.

L'incapacité n'a apparemment pas la même incidence sur l'activité dans tous les segments de la population: l'effet est en général plus grand chez les hommes que chez les femmes. C'est en partie parce que les taux d'activité sont en général plus élevés chez les hommes et admettent de ce fait même la possibilité d'une plus grande sensibilité à l'incapacité de sorte que la baisse paraît plus grande. Cependant, dans certains groupes en particulier, d'autres facteurs interviennent. Ainsi, l'écart observé entre les personnes atteintes d'une incapacité et les autres du point de vue de l'activité est beaucoup plus petit chez les gens très instruits que chez ceux qui ont moins d'instruction.

Les hommes de moins de 35 ans qui sont atteints d'une incapacité et qui n'ont pas d'instruction ou qui ont seulement fait des études primaires sont peu actifs; beaucoup d'entre eux n'ont jamais travaillé et, parmi les autres, ceux qui travaillent actuellement ou qui cherchent activement du travail sont peu nombreux.

Chez les 35 à 64 ans, l'incapacité semble accélérer de façon très prononcée le retrait du marché du travail, comme l'indiquent les chiffres concernant les personnes ne faisant plus partie de la population active mais ayant travaillé au cours des cinq dernières années.

Many questions have arisen that cannot be answered because of data limitations. For example:

- Do people who become disabled and drop out of the labour market do so because they decide not to participate, or are they forced out by a lack of demand for their services?
- To what extent do the people who drop out of the labour force have pensions or other income to fall back on, and how often is this a deciding factor in their leaving the labour market?
- Does the impact of education on the relationship between disability and labour market participation vary depending on whether the education was acquired before or after disability?
- Finally, if more disabled people received a higher education, would they achieve the same degree of labour market integration as the disabled who currently have more education?

The answers to these and other questions must await a larger and more complete data set.

De nombreuses questions restent sans réponse à cause de l'insuffisance de données. Par exemple:

- Les personnes qui sont frappées d'une incapacité et qui abandonnent le marché du travail le font-elles par choix ou parce qu'on ne fait pas appel à leurs services?
- Quelle proportion de personnes qui sortent de la population active le font-elles parce qu'elles peuvent compter sur une rente ou une forme quelconque de revenus pour vivre, et dans quelle mesure ce facteur détermine-t-il leur décision de quitter le marché du travail?
- L'incidence de l'instruction sur le lien entre l'incapacité et l'activité varie-t-il selon que les études ont été faites avant ou après la survenue de l'incapacité?
- Enfin, si les personnes atteintes d'une incapacité faisaient des études poussées, seraient-elles aussi bien intégrées au marché du travail que les personnes en état d'incapacité qui ont un niveau d'instruction avancé.

Les réponses à ces questions et à bien d'autres pourront être fournies seulement lorsqu'on disposera d'un ensemble plus vaste et plus complet de données.

FOOTNOTES

1. **Obstacles**, Third Report of the Special Committee on the Disabled and the Handicapped (Ministry of Supply and Services, Catalogue No. XC2-321/5-03E), 1981. Recommendation 113 urged: "That the Federal Government direct Statistics Canada to give a high priority to the development and implementation of long-term strategy which will generate comprehensive data on disabled persons in Canada, using population-based surveys and program data."
2. Combining data from different months and weighting to totals for only one month is not normal Statistics Canada practice. This weighting was selected to suit the particular needs of this data set. One drawback of this approach, however, is that the employment and unemployment results for the total population do not match exactly those published by the LFS.

The sample in October 1983 consisted of 5 out of 6 rotation groups (omitting the group just rotating in), as is normal for supplemental surveys. In June 1984, the sample was 5 out of 6 rotation groups in the Atlantic provinces, Manitoba and Saskatchewan.

3. The Canadian Health and Disability Survey covered all persons regardless of age. However, the labour force information used in this report applies only to persons aged 15 and over.

NOTES

1. **Obstacles**, troisième rapport du Comité spécial concernant les invalides et les handicapés (Ministère des Approvisionnements et Services, n° de catalogue XC2-321/5-03F), 1981. La recommandation 113 précise "Que le gouvernement fédéral demande à Statistique Canada d'accorder une très haute priorité à l'élaboration et à la mise en oeuvre d'une stratégie à long terme visant à constituer une base de données sur les personnes handicapées au Canada, et ce à l'aide d'enquêtes menées auprès de la population et de données tirées de divers programmes".
2. On n'a pas l'habitude, à Statistique Canada, de combiner les données se rapportant à différents mois et de les pondérer pour obtenir des chiffres concernant un seul mois. Cette pondération a été choisie afin de répondre aux exigences particulières de cet ensemble de données. Cependant, les estimations de l'emploi et du chômage pour l'ensemble de la population ne correspondent pas exactement à celles publiées pour l'EPA.

L'échantillon du mois d'octobre 1983 était constitué de 5 des 6 groupes de renouvellement (il ne comportait pas le groupe qu'on venait d'introduire), ce qui est normal pour une enquête supplémentaire. Au mois de juin 1984, l'échantillon était composé de 5 des 6 groupes de renouvellement dans les provinces de l'Atlantique, au Manitoba et en Saskatchewan.

3. L'univers de l'enquête sur la santé et l'incapacité au Canada comprenait les personnes de tout âge. Par contre, les données sur l'activité utilisées dans cette étude ne se rapportent qu'aux personnes de 15 ans et plus.

4. **Report of the Canadian Health and Disability Survey** (Statistics Canada, Catalogue No. 82-555E), 1986.
5. The "employed" include persons who worked at least one hour in the "reference week," (the week preceeding the one in which the survey is conducted). Also counted as employed are those who had a job but who were not at work for reasons such as illness or vacation.
6. The "unemployed" include people who, during the LFS reference week, were without work, and were actively seeking and available for work. It also includes persons on temporary layoff and those waiting to start a new job in the next four weeks. This percentage should not be confused with the official unemployment rate, published monthly by the LFS. The two statistics have the same numerator but the official unemployment rate expresses the number of unemployed as a percentage of the labour force (the sum of the employed and unemployed). The measure presented in this report is calculated using population as the denominator.
7. School attendance data from the Canadian Health and Disability Survey cannot be directly compared to regular LFS data because of the double reference dates, October 1983 and June 1984. However, the bulk of the
4. **Rapport de l'enquête sur la santé et l'incapacité au Canada** (n° 82-555F au catalogue de Statistique Canada), 1986.
5. Parmi les "personnes occupées", on compte celles qui ont travaillé au moins une heure au cours de la "semaine de référence" (la semaine qui a précédé celle au cours de laquelle l'enquête a eu lieu). On compte également les personnes qui avaient un emploi, mais qui n'avaient pas travaillé notamment parce qu'elles étaient malades ou en vacances.
6. Dans la catégorie des "chômeurs", on compte les personnes qui, au cours de la semaine de référence de l'EPA, étaient sans emploi, avaient activement cherché du travail et étaient prêtes à travailler. On compte également les personnes qui avaient été mises à pied temporairement et celles qui devaient commencer un emploi dans les quatre semaines. Il ne faut pas confondre ce pourcentage avec le taux de chômage officiel qui est publié tous les mois à la suite de l'EPA. Les deux statistiques ont le même numérateur, mais le taux de chômage officiel exprime le nombre de chômeurs en pourcentage de la population active (soit la somme des personnes occupées et des chômeurs) tandis que les taux présentés dans cette étude sont calculés avec la population comme dénominateur.
7. Les données sur la fréquentation scolaire, tirées de l'enquête sur la santé et l'incapacité au Canada, ne peuvent pas être comparées directement aux données provenant de l'EPA à cause des deux périodes de référence utilisées, soit le mois

survey responses were gathered in October 1983. The student attendance figures (which are derived from the LFS questionnaire) can be assumed to be taken as generally representative of a fall school term.

d'octobre 1983 et le mois de juin 1984. Cependant, comme la plupart des réponses ont été recueillies en octobre 1983, on peut considérer que les chiffres sur la fréquentation scolaire (et qui proviennent du questionnaire de l'EPA) sont représentatifs de la situation au cours du trimestre d'automne.

8. Eight classes are used in this standardization, covering two age groups (15-24 years and 25-34 years); the presence or absence of children under 16, and the presence or absence of an employed family member (other than the respondent). For more information, see Appendix C.

8. Pour effectuer cette normalisation, on a eu recours à huit catégories portant sur deux groupes d'âge (15-24 ans et 25-34 ans), la présence ou l'absence d'enfants de moins de 16 ans ainsi que la présence ou l'absence d'un membre de la famille occupé (à part le répondant). Pour plus de détails, voir l'annexe C.

9. It would not be correct to describe this group as "middle-aged" as the phrase is commonly understood. Age 35 is not usually regarded as the beginning point for middle age. Neither is the designation intended to imply that the 35-64 group is in some sense the "main" labour activity group. Even though this group has traditionally had the highest rates of labour force activity, there is the possibility of significant new trends developing among other age groups in the future.

9. On ne saurait décrire le groupe médian comme étant composé de personnes d'âge mûr. En général, on ne considère pas que l'âge mûr commence à 35 ans. Il ne faudrait pas penser non plus que le groupe des 35 à 64 ans constitue le "principal" groupe du point de vue de l'activité. Même si ses membres ont toujours connu les taux d'activité les plus élevés, il est possible qu'on assiste à l'avenir au développement de nouvelles tendances dans les autres groupes d'âge.

APPENDIX A

Supplementary Tables

ANNEXE A

Tableaux supplémentaires

TABLE I. Disabled Persons and Total Population, by Age and Sex, Canada, 1984

TABLEAU I. Personnes atteintes d'une incapacité et population totale, selon l'âge et le sexe, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	thousands - milliers			
15 years and over				15 ans et plus
Total	19,136	9,357	9,779	Total
Disabled	2,448	1,108	1,339	Avec incapacité
15-24 years				15-24 ans
Total	4,335	2,190	2,145	Total
Disabled	165	78	87	Avec incapacité
25-34 years				25-34 ans
Total	4,335	2,146	2,189	Total
Disabled	230	108	122	Avec incapacité
35-54 years				35-54 ans
Total	5,840	2,917	2,922	Total
Disabled	581	269	312	Avec incapacité
55-64 years				55-64 ans
Total	2,270	1,086	1,183	Total
Disabled	561	268	293	Avec incapacité
65 years and over				65 ans et plus
Total	2,356	1,017	1,339	Total
Disabled	910	385	525	Avec incapacité

TABLE II. Disabled Persons and Total Population, by Sex and Education, Canada, 1984

TABLEAU II. Personnes atteintes d'une incapacité et population totale, selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984

	15 years and over	15-24 years	25-34 years	35-54 years	55-64 years	65 years and over	
	15 ans et plus	15-24 ans	25-34 ans	35-54 ans	55-64 ans	65 ans et plus	
thousands - milliers							
All education levels							Tous les niveaux d'instruction
Total Disabled	19,136 2,448	4,335 165	4,335 230	5,840 581	2,270 561	2,356 910	Total Avec incapacité
Elementary or none							Études primaires ou ou aucunes études
Total Disabled	3,934 1,066	281 28	280 41	1,283 202	889 274	1,200 521	Total Avec incapacité
Secondary (some or completed)							Études secondaires (partielles ou complètes)
Total Disabled	9,559 1,007	2,863 110	2,200 122	2,702 262	968 221	828 291	Total Avec incapacité
Post-secondary, no degree¹							Études postsecondaires, aucun grade¹
Total Disabled	3,784 279	1,039 25	1,169 49	1,093 83	267 48	218 74	Total Avec incapacité
University degree							Grade universitaire
Total Disabled	1,858 95	153 ...	687 18	762 33	145 18	111 25	Total Avec incapacité

(1) Includes persons with some post-secondary education and with a post-secondary certificate or diploma. - Comprend les personnes qui ont fait des études postsecondaires partielles et celles qui détiennent un certificat ou diplôme d'études postsecondaires.

TABLE III. Employment among Disabled and Not Disabled Persons, by Age and Sex, Canada, 1984

TABLEAU III. Emploi chez les personnes avec et sans incapacité, selon l'âge et le sexe, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	thousands - milliers			
NOT DISABLED				SANS INCAPACITÉ
15 years and over				15 ans et plus
Total	16,688	8,249	8,439	Total
Employed	10,420	6,102	4,318	Personnes occupées
15-34 years				15-34 ans
Total	8,275	4,150	4,125	Total
Employed	5,301	2,941	2,360	Personnes occupées
35-64 years				35-64 ans
Total	6,967	3,468	3,500	Total
Employed	4,979	3,054	1,924	Personnes occupées
65 years and over				65 ans et plus
Total	1,446	632	814	Total
Employed	141	106	34	Personnes occupées
DISABLED				AVEC INCAPACITÉ
15 years and over				15 ans et plus
Total	2,448	1,108	1,339	Total
Employed	675	400	275	Personnes occupées
15-34 years				15-34 ans
Total	396	186	209	Total
Employed	191	99	92	Personnes occupées
35-64 years				35-64 ans
Total	1,142	537	605	Total
Employed	447	272	173	Personnes occupées
65 years and over				65 ans et plus
Total	910	385	525	Total
Employed	37	29	9	Personnes occupées

TABLE IV. Employment among Disabled and Not Disabled Persons, by Sex and Education, Canada, 1984

TABLEAU IV. Emploi chez les personnes avec et sans incapacité, selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
thousands - milliers				
NOT DISABLED				SANS INCAPACITÉ
Elementary or none				Études primaires ou aucunes études
Total	2,868	1,448	1,420	Total
Employed	1,314	905	409	Personnes occupées
High school				Études secondaires
Total	8,552	4,088	4,464	Total
Employed	5,235	2,984	2,251	Personnes occupées
Post-secondary				Études postsecondaires
Total	3,505	1,663	1,842	Total
Employed	2,416	1,280	1,136	Personnes occupées
DISABLED				AVEC INCAPACITÉ
Elementary or less				Études primaires ou aucunes études
Total	1,066	514	552	Total
Employed	178	126	52	Personnes occupées
High school				Études secondaires
Total	1,007	424	583	Total
Employed	317	179	139	Personnes occupées
Post-secondary				Études postsecondaires
Total	279	118	161	Total
Employed	128	63	65	Personnes occupées

TABLE V. Employment among Disabled and Not Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) by Sex and Education, Canada, 1984

TABLEAU V. Emploi chez les 15-34 ans avec et sans incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984

	Both sexes Les deux sexes	Males Hommes	Females Femmes	
	thousands - milliers			
ALL EDUCATION LEVELS				TOUS LES NIVEAUX D'INSTRUCTION
Not disabled				Sans incapacité
Total	6,404	3,178	3,226	Total
Employed	4,727	2,642	2,084	Personnes occupées
Disabled				Avec incapacité
Total	329	155	174	Total
Employed	175	92	82	Personnes occupées
Some disability				Incapacité légère
Total	201	89	113	Total
Employed	122	63	59	Personnes occupées
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	53	24	29	Total
Employed	19	10	9	Personnes occupées
Major disability				Incapacité grave
Total	20	13	8	Total
Employed	5	...	...	Personnes occupées
ELEMENTARY OR NONE				ÉTUDES PRIMAIRES OU AUCUNES ÉTUDES
Not disabled				Sans incapacité
Total	371	198	173	Total
Employed	208	141	66	Personnes occupées
Disabled				Avec incapacité
Total	57	30	28	Total
Employed	18	10	8	Personnes occupées
Some disability				Incapacité légère
Total	26	12	...	Total
Employed	10	6	...	Personnes occupées
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	13	7	6	Total
Employed	4	...	...	Personnes occupées
SECONDARY				ÉTUDES SECONDAIRES
Not disabled				Sans incapacité
Total	3,627	1,786	1,841	Total
Employed	2,536	1,446	1,090	Personnes occupées
Disabled				Avec incapacité
Total	190	90	99	Total
Employed	97	55	42	Personnes occupées
Some disability				Incapacité légère
Total	120	54	66	Total
Employed	69	38	31	Personnes occupées
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	29	12	17	Total
Employed	9	4	5	Personnes occupées
Major disability				Incapacité grave
Total	11	7	4	Total
Employed	4	...	...	Personnes occupées
POST-SECONDARY				ÉTUDES POSTSECONDAIRES
Not disabled				Sans incapacité
Total	2,406	1,194	1,212	Total
Employed	1,983	1,055	928	Personnes occupées
Disabled				Avec incapacité
Total	82	36	47	Total
Employed	60	28	32	Personnes occupées
Some disability				Incapacité légère
Total	55	23	32	Total
Employed	44	19	25	Personnes occupées
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	10	4	6	Total
Employed	5	4	...	Personnes occupées

TABLE VI. Disabled and Not Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Working Part-time, by Sex and Education, Canada, 1984

TABLERAU VI. Personnes travaillant à temps partiel chez les 15-34 ans avec et sans incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
thousands - milliers				
ALL EDUCATION LEVELS				TOUS LES NIVEAUX D'INSTRUCTION
Not disabled				Sans incapacité
Total	6,404	3,178	3,226	Total
Employed part-time	518	111	407	Travaillant à temps partiel
Disabled				Avec incapacité
Total	329	155	174	Total
Employed part-time	23	5	17	Travaillant à temps partiel
Some disability				Incapacité légère
Total	201	89	113	Total
Employed part-time	17	...	13	Travaillant à temps partiel
SECONDARY				ÉTUDES SECONDAIRES
Not Disabled				Sans incapacité
Total	3,627	1,786	1,841	Total
Employed part-time	287	69	218	Travaillant à temps partiel
Disabled				Avec incapacité
Total	190	90	99	Total
Employed part-time	12	...	10	Travaillant à temps partiel
Some disability				Incapacité légère
Total	120	54	66	Total
Employed part-time	9	...	7	Travaillant à temps partiel
POST-SECONDARY				ÉTUDES POSTSECONDAIRES
Not disabled				Sans incapacité
Total	2,406	1,194	1,212	Total
Employed part-time	210	36	173	Travaillant à temps partiel
Disabled				Avec incapacité
Total	82	36	47	Total
Employed part-time	8	...	6	Travaillant à temps partiel
Some disability				Incapacité légère
Total	55	23	32	Total
Employed part-time	6	...	5	Travaillant à temps partiel

TABLE VII. Unemployment among Disabled and Not Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students), by Sex and Education, Canada, 1984

TABLEAU VII. Chômage chez les 15-34 ans avec et sans incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984

	Both sexes Les deux sexes	Males Hommes	Females Femmes	
	thousands - milliers			
ALL EDUCATION LEVELS				TOUS LES NIVEAUX D'INSTRUCTION
Not disabled				Sans incapacité
Total	6,404	3,178	3,226	Total
Unemployed	703	398	305	En chômage
Disabled				Avec incapacité
Total	329	155	174	Total
Unemployed	40	26	14	En chômage
Some disability				Incapacité légère
Total	201	89	113	Total
Unemployed	24	15	9	En chômage
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	53	24	29	Total
Unemployed	7	4	...	En chômage
ELEMENTARY OR NONE				ÉTUDES PRIMAIRES OU AUCUNES ÉTUDES
Not disabled				Sans incapacité
Total	371	198	173	Total
Unemployed	54	34	21	En chômage
Disabled				Avec incapacité
Total	57	30	28	Total
Unemployed	5	4	...	En chômage
SECONDARY				ÉTUDES SECONDAIRES
Not disabled				Sans incapacité
Total	3,627	1,786	1,841	Total
Unemployed	445	254	191	En chômage
Disabled				Avec incapacité
Total	190	90	99	Total
Unemployed	27	18	9	En chômage
Some disability				Incapacité légère
Total	120	54	66	Total
Unemployed	17	11	6	En chômage
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	29	12	17	Total
Unemployed	5	...	...	En chômage
POST-SECONDARY				ÉTUDES POSTSECONDAIRES
Not disabled				Sans incapacité
Total	2,406	1,194	1,212	Total
Unemployed	203	111	93	En chômage
Disabled				Avec incapacité
Total	82	36	47	Total
Unemployed	9	5	4	En chômage
Some disability				Incapacité légère
Total	55	23	32	Total
Unemployed	5	...	...	En chômage
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	10	4	6	Total
Unemployed	...	...	...	En chômage

TABLE VIII. Disabled and Not Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Who are Recent Employment Leavers, by Sex and Education, Canada, 1984

TABLEAU VIII. Personnes ayant quitté leur emploi récemment chez les 15-34 ans avec et sans incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984

	Both sexes Les deux sexes	Males Hommes	Females Femmes	
	thousands - milliers			
ALL EDUCATION LEVELS				TOUS LES NIVEAUX D'INSTRUCTION
Not disabled				Sans incapacité
Total	6,404	3,178	3,226	Total
Recent employment leavers	617	117	501	Ayant quitté leur emploi récemment
Disabled				Avec incapacité
Total	329	155	174	Total
Recent employment leavers	60	16	43	Ayant quitté leur emploi récemment
Some disability				Incapacité légère
Total	201	89	113	Total
Recent employment leavers	32	5	27	Ayant quitté leur emploi récemment
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	53	24	29	Total
Recent employment leavers	13	4	9	Ayant quitté leur emploi récemment
Major disability				Incapacité grave
Total	20	13	...	Total
Recent employment leavers	6	4	8	Ayant quitté leur emploi récemment
ELEMENTARY OR NONE				ÉTUDES PRIMAIRES OU AUCUNES ÉTUDES
Not disabled				Sans incapacité
Total	371	198	173	Total
Recent employment leavers	59	19	40	Ayant quitté leur emploi récemment
Disabled				Avec incapacité
Total	57	30	28	Total
Recent employment leavers	8	...	6	Ayant quitté leur emploi récemment
Some disability				Incapacité légère
Total	26	12	14	Total
Recent employment leavers	5	...	4	Ayant quitté leur emploi récemment
SECONDARY				ÉTUDES SECONDAIRES
Not disabled				Sans incapacité
Total	3,627	1,786	1,841	Total
Recent employment leavers	394	73	321	Ayant quitté leur emploi récemment
Disabled				Avec incapacité
Total	190	90	99	Total
Recent employment leavers	41	11	30	Ayant quitté leur emploi récemment
Some disability				Incapacité légère
Total	120	54	66	Total
Recent employment leavers	23	4	19	Ayant quitté leur emploi récemment
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	29	12	17	Total
Recent employment leavers	9	...	6	Ayant quitté leur emploi récemment
Major disability				Incapacité grave
Total	11	7	4	Total
Recent employment leavers	4	...	...	Ayant quitté leur emploi récemment
POST-SECONDARY				ÉTUDES POSTSECONDAIRES
Not disabled				Sans incapacité
Total	2,406	1,194	1,212	Total
Recent employment leavers	165	25	140	Ayant quitté leur emploi récemment
Disabled				Avec incapacité
Total	82	36	47	Total
Recent employment leavers	10	...	8	Ayant quitté leur emploi récemment
Some disability				Incapacité légère
Total	55	23	32	Total
Recent employment leavers	5	...	4	Ayant quitté leur emploi récemment

TABLE IX. Disabled and Not Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) Never Employed, by Sex and Education, Canada, 1984

TABLEAU IX. Personnes n'ayant jamais travaillé chez les 15-34 ans avec et sans incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984

	Both sexes Les deux sexes	Males Hommes	Females Femmes	
	thousands - milliers			
ALL EDUCATION LEVELS				TOUS LES NIVEAUX D'INSTRUCTION
Not disabled				Sans incapacité
Total	6,404	3,178	3,226	Total
Never employed	110	17	93	N'ayant jamais travaillé
Disabled				Avec incapacité
Total	329	155	174	Total
Never employed	29	13	16	N'ayant jamais travaillé
Some disability				Incapacité légère
Total	201	89	113	Total
Never employed	9	...	6	N'ayant jamais travaillé
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	53	24	29	Total
Never employed	9	4	4	N'ayant jamais travaillé
Major disability				Incapacité grave
Total	20	13	8	Total
Never employed	6	...	...	N'ayant jamais travaillé
ELEMENTARY OR NONE				ÉTUDES PRIMAIRES OU AUCUNES ÉTUDES
Not disabled				Sans incapacité
Total	371	198	173	Total
Never employed	27	...	24	N'ayant jamais travaillé
Disabled				Avec incapacité
Total	57	30	28	Total
Never employed	18	10	8	N'ayant jamais travaillé
Some disability				Incapacité légère
Total	26	12	14	Total
Never employed	6	...	4	N'ayant jamais travaillé
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	13	7	6	Total
Never employed	5	...	...	N'ayant jamais travaillé
Major disability				Incapacité grave
Total	7	4	...	Total
Never employed	4	...	...	N'ayant jamais travaillé
SECONDARY				ÉTUDES SECONDAIRES
Not disabled				Sans incapacité
Total	3,627	1,786	1,841	Total
Never employed	73	12	61	N'ayant jamais travaillé
Disabled				Avec incapacité
Total	190	90	99	Total
Never employed	11	4	7	N'ayant jamais travaillé
POST-SECONDARY				ÉTUDES POSTSECONDAIRES
Not disabled				Sans incapacité
Total	2,406	1,194	1,212	Total
Never employed	9	...	8	N'ayant jamais travaillé

TABLE X. Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) in Various Categories of Labour Market Activity, by Sex and Nature of Disability, Canada, 1984

TABEAU X. Personnes de 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon la catégorie d'activité sur le marché du travail, le sexe et la nature de l'incapacité, Canada, 1984

	Both sexes Les deux sexes	Males Hommes	Females Femmes	
	thousands - milliers			
DISABLED				AVEC INCAPACITÉ
Total	329	155	174	Total
Employed	175	92	82	Personnes occupées
Employed full-time	152	87	65	Travaillant à temps plein
Employed part-time	23	5	17	Travaillant à temps partiel
Unemployed	40	26	14	Chômeurs
Recent employment leavers	60	16	43	Ayant quitté leur emploi récemment
Never employed	29	13	16	N'ayant jamais travaillé
MOBILITY				MOBILITÉ
Total	164	66	98	Total
Employed	80	36	44	Personnes occupées
Employed full-time	69	35	34	Travaillant à temps plein
Employed part-time	10	...	10	Travaillant à temps partiel
Unemployed	19	11	7	Chômeurs
Recent employment leavers	37	10	28	Ayant quitté leur emploi récemment
Never employed	13	5	8	N'ayant jamais travaillé
AGILITY				AGILITÉ
Total	140	68	72	Total
Employed	70	40	30	Personnes occupées
Employed full-time	63	38	24	Travaillant à temps plein
Employed part-time	7	...	6	Travaillant à temps partiel
Unemployed	17	10	7	Chômeurs
Recent employment leavers	27	8	19	Ayant quitté leur emploi récemment
Never employed	13	6	8	N'ayant jamais travaillé
SEEING				VUE
Total	28	13	15	Total
Employed	11	6	5	Personnes occupées
Employed full-time	9	5	...	Travaillant à temps plein
Recent employment leavers	7	...	5	Ayant quitté leur emploi récemment
Never employed	5	...	...	N'ayant jamais travaillé
HEARING				OÛÏE
Total	57	27	30	Total
Employed	35	18	17	Personnes occupées
Employed full-time	30	16	13	Travaillant à temps plein
Employed part-time	6	...	4	Travaillant à temps partiel
Unemployed	5	...	...	Chômeurs
Recent employment leavers	9	...	6	Ayant quitté leur emploi récemment
Never employed	4	...	...	N'ayant jamais travaillé

TABLE XI. Employment among Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) by Education and Nature of Disability, Canada, 1984

TABLEAU XI. Emploi chez les 15-34 ans atteints d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le niveau d'instruction et la nature de l'incapacité, Canada, 1984

	All education levels	Secondary	Post-secondary	
	Tous les niveaux d'instruction	Études Secondaires	Études Postsecondaires	
thousands - milliers				
Disabled				Avec incapacité
Total	329	190	82	Total
Employed	175	97	60	Personnes occupées
Mobility				Mobilité
Total	164	98	42	Total
Employed	80	45	29	Personnes occupées
Agility				Agilité
Total	140	85	31	Total
Employed	70	41	22	Personnes occupées
Seeing				Vue
Total	28	12	9	Total
Employed	11	4	4	Personnes occupées
Hearing				Ouïe
Total	57	27	23	Total
Employed	35	15	17	Personnes occupées

TABLE XII. Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) in Various Categories of Labour Market Activity, by Sex and Age of Onset of Disability, Canada, 1984

TABLEAU XII. Personnes de 15-34 ans atteintes d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon la catégorie d'activité sur le marché du travail, le sexe et l'âge où l'incapacité est survenue, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	thousands - milliers			
Onset before age 15				Incapacité survenue avant 15 ans
Total	126	59	67	Total
Employed	59	28	31	Personnes occupées
Employed part-time	10	...	7	Travaillant à temps partiel
Unemployed	17	11	6	Chômeurs
Recent employment leavers	20	5	14	Ayant quitté leur emploi
Never employed	23	12	11	N'ayant jamais travaillé
Onset at age 15 or later				Incapacité survenue à 15 ans ou plus tard
Total	192	90	102	Total
Employed	108	60	48	Personnes occupées
Employed part-time	11	...	10	Travaillant à temps partiel
Unemployed	21	14	7	Chômeurs
Recent employment leavers	38	10	28	Ayant quitté leur emploi récemment
Never employed	6	...	5	N'ayant jamais travaillé

TABLE XIII. Employment Among Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students) by Age, Sex and Age of Onset of Disability, Canada, 1984

TABLEAU XIII. Emploi chez les 15-34 ans atteints d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon l'âge, le sexe et l'âge où l'incapacité est survenue, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
thousands - milliers				
15-24 years				15-24 ans
Onset before age 15	25	11	14	Incapacité survenue avant 15 ans
Onset age 15 or later	23	11	12	Incapacité survenue à 15 ans ou plus tard
25-34 years				25-34 ans
Onset before age 15	34	17	17	Incapacité survenue avant 15 ans
Onset age 15 or later	85	50	36	Incapacité survenue à 15 ans ou plus tard

TABLE XIV. Employment among Disabled Persons Aged 15-34 (Excluding Full-time Students), by Sex, Age of Onset of Disability and Degree of Disability, Canada, 1984

TABLEAU XIV. Emploi chez les 15-34 ans atteints d'une incapacité (à l'exclusion des étudiants à plein temps), selon le sexe, l'âge où l'incapacité est survenue et le degré d'incapacité, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
thousands - milliers				
Some disability				Incapacité légère
Onset before age 15	37	17	20	Survenue avant 15 ans
Onset age 15 or later	80	43	36	Survenue à 15 ans ou plus tard
Moderate disability				Incapacité moyenne
Onset before age 15	8	4	4	Survenue avant 15 ans
Onset age 15 or later	10	5	5	Survenue à 15 ans ou plus tard

TABLE XV. Employment among Disabled and Not Disabled Persons Aged 65 and Over, by Education and Nature of Disability, Canada, 1984

TABLEAU XV. Emploi chez les 65 ans et plus avec et sans incapacité, selon le niveau d'instruction et la nature de l'incapacité, Canada, 1984

	Both sexes Les deux sexes	Males Hommes	Females Femmes	
	thousands - milliers			
ALL EDUCATION LEVELS				TOUS LES NIVEAUX D'INSTRUCTION
Not disabled				Sans incapacité
Total	1,446	632	814	Total
Employed	141	106	34	Personnes occupées
Disabled				Avec incapacité
Total	910	385	525	Total
Employed	37	29	9	Personnes occupées
Some disability				Incapacité légère
Total	429	198	231	Total
Employed	26	19	7	Personnes occupées
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	252	102	151	Total
Employed	8	7	...	Personnes occupées
NATURE OF DISABILITY				NATURE DE L'INCAPACITÉ
Mobility				Mobilité
Total	662	249	413	Total
Employed	20	14	6	Personnes occupées
Agility				Agilité
Total	544	209	335	Total
Employed	19	14	5	Personnes occupées
Seeing				Vue
Total	193	70	123	Total
Employed	4	...	...	Personnes occupées
Hearing				Ouïe
Total	322	168	154	Total
Employed	16	13	...	Personnes occupées
ELEMENTARY OR NONE				ÉTUDES PRIMAIRES PARTIELLES OU COMPLÈTES
Not disabled				Sans incapacité
Total	680	315	365	Total
Employed	43	36	7	Personnes occupées
Disabled				Avec incapacité
Total	521	231	289	Total
Employed	16	12	4	Personnes occupées
Some disability				Incapacité légère
Total	235	116	119	Total
Employed	11	8	...	Personnes occupées
SECONDARY				ÉTUDES SECONDAIRES
Not disabled				Sans incapacité
Total	536	214	323	Total
Employed	61	42	19	Personnes occupées
Disabled				Avec incapacité
Total	291	113	178	Total
Employed	15	11	4	Personnes occupées
Some disability				Incapacité légère
Total	143	60	82	Total
Employed	11	8	...	Personnes occupées
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	75	26	49	Total
Employed	4	...	...	Personnes occupées

TABLE XVI. Disabled and Not Disabled Persons Aged 65 and Over Who are Recent Employment Leavers, by Sex and Education, Canada, 1984

TABLEAU XVI. Personnes ayant quitté leur emploi récemment chez les 65 ans et plus avec et sans incapacité, selon le sexe et le niveau d'instruction, Canada, 1984

	Both sexes	Males	Females	
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	
	thousands - milliers			
ALL EDUCATION LEVELS				TOUS LES NIVEAUX D'INSTRUCTION
Not disabled				Sans incapacité
Total	1,446	632	814	Total
Recent employment leavers	254	171	84	Ayant quitté leur emploi récemment
Disabled				Avec incapacité
Total	910	385	525	Total
Recent employment leavers	106	74	32	Ayant quitté leur emploi récemment
Some disability				Incapacité légère
Total	429	198	231	Total
Recent employment leavers	60	43	17	Ayant quitté leur emploi récemment
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	252	102	151	Total
Recent employment leavers	26	16	10	Ayant quitté leur emploi récemment
Major disability				Incapacité grave
Total	200	71	129	Total
Recent employment leavers	12	9	...	Ayant quitté leur emploi récemment
ELEMENTARY OR NONE				ÉTUDES PRIMAIRES OU AUCUNES ÉTUDES
Not disabled				Sans incapacité
Total	680	315	365	Total
Recent employment leavers	100	79	22	Ayant quitté leur emploi récemment
Disabled				Avec incapacité
Total	521	231	289	Total
Recent employment leavers	46	36	10	Ayant quitté leur emploi récemment
Some disability				Incapacité légère
Total	235	116	119	Total
Recent employment leavers	26	20	6	Ayant quitté leur emploi récemment
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	150	63	86	Total
Recent employment leavers	13	10	...	Ayant quitté leur emploi récemment
Major disability				Incapacité grave
Total	121	45	76	Total
Recent employment leavers	4	...	...	Ayant quitté leur emploi récemment
SEDONDARY				ÉTUDES SECONDAIRES
Not disabled				Sans incapacité
Total	536	214	323	Total
Recent employment leavers	105	61	44	Ayant quitté leur emploi récemment
Disabled				Avec incapacité
Total	291	113	178	Total
Recent employment leavers	43	27	15	Ayant quitté leur emploi récemment
Some disability				Incapacité légère
Total	143	60	82	Total
Recent employment leavers	25	17	8	Ayant quitté leur emploi récemment
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	75	26	49	Total
Recent employment leavers	8	...	5	Ayant quitté leur emploi récemment
Major disability				Incapacité grave
Total	63	20	43	Total
Recent employment leavers	7	5	...	Ayant quitté leur emploi récemment

TABLE XVII. Employment among Disabled and Not Disabled Women Aged 65 and Over, by Education and Degree of Disability, Canada, 1984

TABLEAU XVII. Emploi chez les femmes de 65 ans et plus et sans incapacité n'ayant jamais travaillé, selon le niveau d'instruction et le degré d'incapacité, Canada, 1984

	All education levels	Elementary or none	Secondary	
	Tous les niveaux d'instruc- tion	Études primaires ou aucunes études	Études secondaires ou complètes	
thousands - milliers				
Not disabled				Sans incapacité
Total	814	365	323	Total
Never employed	190	123	59	N'ayant jamais travaillé
Disabled				Avec incapacité
Total	525	289	178	Total
Never employed	136	103	31	N'ayant jamais travaillé
Some disability				Incapacité légère
Total	231	119	82	Total
Never employed	52	35	15	N'ayant jamais travaillé
Moderate disability				Incapacité moyenne
Total	151	86	49	Total
Never employed	35	27	7	N'ayant jamais travaillé
Major disability				Incapacité grave
Total	129	76	43	Total
Never employed	45	36	8	N'ayant jamais travaillé

APPENDIX B

Institutions and the Labour Force Survey

The Canadian Health and Disability Survey was conducted as a supplement to the Labour Force Survey and was addressed to the same population as the latter survey. The LFS collects demographic information on all residents of selected households although labour market data are only obtained for those aged 15 and over. The LFS excludes the following populations:

- (1) residents of Yukon and the Northwest Territories;
- (2) full-time members of the Armed Forces;
- (3) inmates of institutions;
- (4) Canadians living overseas;
- (5) residents of Indian reserves.

These groups are excluded either because they are considered to exist outside the labour market to which the LFS applies or because of operational constraints. Altogether, the five excluded groups account for about 3% of the total Canadian population 15 years of age and over. However, because residents of institutions account for about half of the excluded population, and because many of these would have fallen within the scope of the disability survey had they not been excluded from the LFS, a more detailed look at this group is in order.

Institutions are of two main kinds: penal and correctional institutions, and other collective dwellings in which care or custody is provided. Among the latter are general hospitals, institutions for the handicapped, treatment centres,

ANNEXE B

Les institutions et l'enquête sur la population active

L'enquête sur la santé et l'incapacité au Canada, supplément de l'enquête sur la population active, a été menée auprès de la même population que cette dernière. L'EPA recueille des renseignements démographiques sur tous les membres des ménages choisis, quoique les questions sur l'activité ne visent que les personnes âgées de 15 ans et plus. L'EPA exclut les groupes suivants:

- 1) les résidents du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest;
- 2) les membres à plein temps des forces armées;
- 3) les pensionnaires d'institution;
- 4) les Canadiens demeurant à l'étranger;
- 5) les personnes vivant dans des réserves indiennes.

Ces groupes sont exclus soit parce qu'on considère qu'ils existent en marge du marché du travail auquel l'EPA s'intéresse, soit pour des raisons d'ordre pratique. Ensemble, ils totalisent 3% des Canadiens âgés de 15 ans et plus. Cependant, comme les pensionnaires d'institution représentent environ la moitié des personnes dont on ne tient pas compte et qu'un bon nombre d'entre eux auraient fait partie de l'univers de l'enquête sur l'incapacité s'ils n'avaient pas été exclus de l'EPA, il convient d'examiner ce groupe plus attentivement.

Il existe deux grandes catégories d'institutions: les établissements pénitentiaires et correctionnels, et les logements collectifs de soins ou d'habitation. On compte dans la deuxième catégorie les hôpitaux généraux, les établissements pour personnes handi-

psychiatric hospitals, nursing homes, chronic care facilities and nursing homes.

Persons in institutions can be divided into three groups:

- (1) Persons who are usual residents of the institution but who are not receiving care or custody. This group consists of resident staff members and their families, and is included in the population covered by the LFS.
- (2) Persons who are usual residents and who are receiving care or custody (inmates). This includes persons with no usual place of residence elsewhere, and all those who have been in an institution for six months or longer. These persons are not covered by the LFS.
- (3) All other persons (referred to as "temporary residents" of the institution). Temporary residents are part of the LFS target population. However, such persons are not interviewed at the institution because they have a usual place of residence elsewhere; the survey would count them if that residence were selected for the sample. (Information for an absent person may be provided by another household member.)

A recent estimate (June 1985) of the number of usual residents of institutions receiving care or custody, based on projections from 1981 Census data, yields a figure of about 277,000 persons. Aside from the residents of correctional facilities, most probably would have been classified as disabled by the Canadian Health and Disability Survey. However, approximately 73% of residents of institutions were 65

capées, les centres de traitement, les hôpitaux psychiatriques, les foyers de soins infirmiers, les unités de soins de longue durée et les foyers pour personnes âgées.

Les résidents de ces établissements peuvent être répartis en trois groupes:

- 1) Les résidents habituels de ces établissements, qui ne sont ni des patients ni des détenus. Ce groupe est constitué des membres à demeure du personnel et de leur famille, et il fait partie de l'univers de l'EPA.
- 2) Les résidents habituels de ces établissements, qui sont soit des patients soit des détenus (pensionnaires). Il s'agit des personnes qui n'ont pas de lieu de résidence habituel ailleurs et de celles qui se trouvent dans un établissement depuis au moins six mois. Elles ne font pas partie de l'univers de l'EPA.
- 3) Toutes les autres personnes (désignées "résidents temporaires" de l'institution). Les résidents temporaires font partie de la population visée par l'EPA. Toutefois, ils ne sont pas interviewés à l'établissement, car ils ont un lieu de résidence habituel ailleurs où l'enquête tiendra compte d'eux si leur adresse est sélectionnée dans l'échantillon. (Dans un tel cas, un autre membre du ménage pourrait fournir les renseignements requis par l'enquête.)

Selon une estimation récente (juin 1985) basée sur des projections établies à partir des données du recensement de 1981, le nombre de patients et de détenus qui sont des résidents habituels d'une institution s'élèverait à 277,000 personnes. À part les détenus, la majeure partie de ces individus auraient été classés dans la catégorie des personnes en état d'incapacité par l'enquête sur la santé et l'incapacité au Canada. Cependant, comme environ 73%

years of age and older, and it is unlikely that many of these would be engaged in labour market activity. Thus, although the Canadian Health and Disability Survey does not cover long-term residents of institutions, its coverage with respect to labour market activity is substantially more complete.

des pensionnaires d'institution étaient âgés de 65 ans et plus, peu d'entre eux auraient été susceptibles de faire partie de la population active. Par conséquent, bien que l'univers de l'enquête sur la santé et l'incapacité au Canada ne comprenne pas les pensionnaires d'institution, elle est toutefois raisonnablement représentative au plan de l'activité.

APPENDIX C

Standardized Comparisons*

On occasion, differences in a characteristic between two populations are due not to any intrinsic differences between the populations, but to a confounding variable or variables. For example, the high participation rate of immigrants in the labour force may be less a characteristic associated with being an immigrant than with the fact that older persons (who are generally not in the labour force) are under-represented in the immigrant population.

One obvious way of controlling for this effect would be to compare the proportions of the immigrant and general populations in the labour force by age group. However, one may wish to compare the two populations at an overall level, while controlling for the confounding variable. One might wish to know, for example, what the proportion of the immigrant population in the labour force would be if it possessed the same age distribution as the general population.

Such an estimate would be obtained by first creating a hypothetical population of the same size as the immigrant population, but with the same proportion of persons within specified age groups as is found in the general population. The number of persons in the labour force in each age group of this hypothetical population would then be calculated by multiplying the number of persons in each age group by the proportion of persons in the labour force in the

* This Appendix was written by Georges Lemaître of the Social Surveys Methods Division, Statistics Canada.

ANNEXE C

Comparaisons normalisées*

Il arrive que des différences de caractéristique entre deux populations ne soient pas dues à des différences fondamentales entre ces deux populations mais à une ou plusieurs variables confusionnelles. Par exemple, le taux d'activité élevé chez les immigrants n'a peut-être pas tant de rapport avec le fait d'être immigrant qu'avec le fait de la sous-représentation des personnes âgées (qui sont habituellement inactives) dans la population immigrante.

Il existe une manière simple d'éliminer cet effet de distorsion, en comparant les proportions respectives de la population immigrante et de la population générale dans la population active par groupe d'âge. Il se peut toutefois que l'on désire comparer les deux populations à un niveau global tout en éliminant les effets de la variable confusionnelle. On peut, par exemple, chercher à savoir quelle proportion de la population active représenterait la population immigrante si celle-ci avait la même répartition par âge que la population générale.

Pour obtenir une telle estimation, il faudrait tout d'abord créer une population hypothétique ayant la même taille que la population immigrante mais présentant la même répartition par âge que la population générale. On calculerait ensuite le nombre de personnes actives dans chaque groupe d'âge de cette population hypothétique, en multipliant l'effectif de chaque groupe d'âge par la proportion de personnes actives dans le groupe d'âge correspondant de la population

* Cette annexe a été rédigée par Georges Lemaître de la Division des méthodes d'enquêtes sociales de Statistique Canada.

same age group in the immigrant population. The total labour force would be obtained by summing over the individual age groups; the new proportion of persons in the labour force would be obtained by dividing the total labour force by the immigrant working-age population. An estimate calculated in this fashion is known as a standardized estimate, and the population whose proportions enter into the calculations is called the standard population. The standard population need not be the general population -- it could be any convenient or appropriate subgroup in the general population as well.

In a more general setting, let X be a total for a particular characteristic of interest for a given population of size P . Consider $i=1, \dots, n$ mutually exclusive subgroups of this population, with subgroup i having population P_i , $P_i = P$. Suppose also that we know the number of persons X_i possessing the characteristic in each subgroup i . The total X can be expressed as follows:

$$(a) \quad X = \sum_{i=1}^n \frac{X_i}{P_i} \cdot P_i$$

The quantity X_i/P_i is the proportion of persons in population subgroup i possessing the characteristic in question. In the example given earlier, X would be the number of persons in the labour force in the immigrant population, X_i the number of immigrants in the labour force in age-sex group i , P_i the number of immigrants in age-sex group i , and X_i/P_i the proportion of immigrants in the labour force in age-sex group i .

To calculate a standardized total X' , we replace the population total P_i of subgroup i with a new total which accounts for the same proportion of P that subgroup i accounts for in the

immigrante. On obtiendrait la population active totale en faisant la somme des chiffres ainsi obtenus; on calculerait la nouvelle proportion de personnes actives en divisant la population active totale obtenue ci-dessus par la population immigrante en âge d'activité. Une estimation calculée de cette façon est une estimation dite normalisée et la population dont les proportions servent aux calculs est appelée population-type. La population-type ne doit pas nécessairement correspondre à la population générale; n'importe quel sous-groupe convenable de la population générale peut très bien servir de population-type.

D'une manière plus générale, posons X comme le total d'une caractéristique particulière pour une population donnée de taille P . Considérons $i=1, \dots, n$ sous-groupes mutuellement exclusifs de cette population, le sous-groupe i comprenant la population P_i , $P_i = P$. Supposons, en outre, que nous connaissons le nombre de personnes X_i auxquelles s'applique la caractéristique dans chaque sous-groupe i . Le total X peut être défini par la formule suivante:

$$(a) \quad X = \sum_{i=1}^n \frac{X_i}{P_i} \cdot P_i$$

Le rapport X_i/P_i représente la proportion de l'effectif du sous-groupe de population i , qui possède la caractéristique en question. Dans l'exemple donné plus haut, X serait le nombre de personnes actives dans la population immigrante, X_i le nombre d'immigrants actifs dans le groupe d'âge-sexe i , P_i le nombre d'immigrants dans le groupe d'âge-sexe i et X_i/P_i la proportion d'immigrants actifs dans le groupe d'âge-sexe i .

Pour obtenir un total normalisé X' , nous remplaçons le total de population P_i du sous-groupe i par un nouveau total qui représente une proportion de P équivalente à la proportion du

accounts for the same proportion of P that subgroup i accounts for in the standard population. For example, if the standard population were the non-immigrant population in our example above and Q and Q_i the totals corresponding to P and P_i respectively in the immigrant population, then we would want to replace P_i in the formula above by a new total P_i' in such a way that $P_i'/P = Q_i/Q$, i.e., the new population P_i' accounts for the same proportion of P as Q_i does of Q . We then substitute the new population $P_i' = PQ_i/Q$ for the population P_i in the numerator of formula (a) above to yield the standardized total X' :

$$(b) \quad X' = \sum_{i=1}^n \frac{X_i}{P_i} \cdot \frac{PQ_i}{Q}$$

In standardizing, one brings together elements from two different populations. When standardization is carried out on sample data, it may happen that one brings together a highly variable estimate and one that is relatively precise. This can occur, for example, if a population subgroup used in standardization makes up a small proportion of the target population but a very large proportion of the standard population. In such circumstances, the variability of the characteristic estimate for the small subgroup of the target population would be transmitted to the corresponding (large) subgroup of the standardized population. The resulting standardized estimate could in principle be far more variable than the unstandardized estimate. For this reason, in standardizing one should avoid defining subgroups with an insufficient sample in either the target or the standard populations. Alternatively, one could verify that subgroups with small samples are not contributing excessively to the standardized estimate. The groupings

qui représente une proportion de P équivalente à la proportion du sous-groupe i dans la population-type. Si, par exemple, la population-type était la population non immigrante dans l'exemple ci-dessus et que Q et Q_i étaient les totaux respectifs de P et P_i dans la population immigrante, il faudrait remplacer P_i dans la formule ci-dessus par un nouveau total P_i' de telle sorte que $P_i'/P = Q_i/Q$. En d'autres mots, le rapport entre la nouvelle population P_i' et P est le même que celui entre Q_i et Q . On remplacerait donc la population P_i dans le numérateur de la formule (a) par la nouvelle population $P_i' = PQ_i/Q$, ce qui donnerait le total normalisé X' :

$$(b) \quad X' = \sum_{i=1}^n \frac{X_i}{P_i} \cdot \frac{PQ_i}{Q}$$

Lorsqu'on procède à une normalisation, on se trouve à réunir des éléments de deux populations différentes. Si la normalisation porte sur des données d'échantillon, il se peut qu'on ait à la fois une estimation très instable et une estimation assez précise. Cela peut se produire, par exemple, si un sous-groupe de population utilisé dans une normalisation représente une faible proportion de la population cible mais une très forte proportion de la population-type. Dans ce cas, la variabilité de l'estimation de la caractéristique pour le (petit) sous-groupe de la population cible se transmet au grand sous-groupe correspondant de la population-type. L'estimation normalisée pourrait, en principe, être beaucoup moins stable que l'estimation non normalisée. C'est pourquoi il faut éviter, dans une normalisation, de définir des sous-groupes à l'aide d'échantillons de taille insuffisante aussi bien dans les populations cibles que dans les populations-types. Par ailleurs, il convient de vérifier si les sous-groupes définis par de petits échantillons ne contribuent pas dans une proportion excessive à la normalisation d'une estimation. On a fait varier les

ensure that small cells do not account for more than 15% of the estimate. Any estimate not meeting this cut-off has been suppressed.

For further information on standardization, see Evelyn Kitigawa, "Standardized Comparisons in Population Research," **Demography**, 1964, Vol. 1, pp. 294-315.

s'assurer que les petites cellules ne représentaient pas plus de 15% de l'estimation. Les estimations qui ne répondaient pas à ce critère ont été rejetées.

Pour plus de renseignements sur la normalisation, voir Evelyn Kitigawa, "Standardized Comparisons in Population Research", **Demography**, 1964, vol. 1, p. 294-315.

BON DE COMMANDE		Numéro de référence du client _____	
Postez à: Vente des publications Statistique Canada Ottawa (Ontario), K1A 0T6 <i>(Lettres moulées s.v.p.)</i> Compagnie _____ Service _____ a/s de _____ Fonction _____ Adresse _____ Ville _____ Province _____ Pays _____ Code postal _____ Tél. _____		MODE DE PAIEMENT <input type="checkbox"/> Numéro de la commande (inclure s.v.p.) _____ <input type="checkbox"/> Paiement inclus \$ _____ <input type="checkbox"/> Portez à mon compte: <input type="checkbox"/> MASTERCARD <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> Statistique Canada N° de compte _____ Date d'expiration _____ <input type="checkbox"/> Facturez-moi plus tard Signature _____	

N° au répertoire	Titre	Édition	Quantité.	Prix	Total
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

Le chèque ou mandat doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications, en dollars canadiens ou l'équivalent.	PF 03077
--	---------------------------

Pour un service plus rapide, composez **☎ 1-800-267-6677 ☎** Comptes MasterCard et Visa

English on reverse

[illegible]

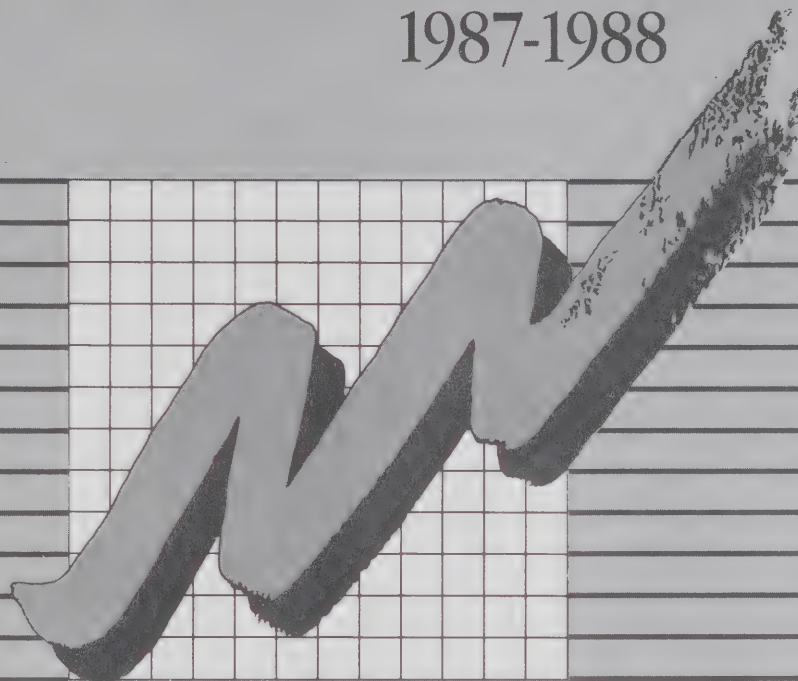
Français au verso

NEW! INCLUDES 1986 CENSUS DATA
SMALL BUSINESS SECTOR
CANADA U.S. TRADE IN SERVICES

NOUVEAU! COMPREND DES DONNÉES DU RECENSEMENT
DE 1986 AINSI QUE DES DONNÉES SUR LES
PETITES ENTREPRISES ET LE COMMERCE DES
SERVICES ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS

MARKET RESEARCH HANDBOOK 1987-1988

RECUEIL STATISTIQUE DES ÉTUDES DE MARCHÉ 1987-1988



A SOUND INVESTMENT OPPORTUNITY

Invest in the most complete source of statistical information on the Canadian consumer market. The *1987-88 Market Research Handbook* gives you more facts on...

CONSUMERS

including income, education, family spending

THE ECONOMY

including investment, small business sector, labour markets

BUSINESS

including retail, finance and real estate, motor vehicles

59 CITIES

including housing, labour, consumer profiles

INTERNATIONAL TRADE

including Canada-U.S. trade in services, major trading partners

THE FUTURE

projections of social, economic and demographic trends, including consumer spending, incomes, prices

UN INVESTISSEMENT SÛR

Investissez dans la source d'information statistique la plus complète qui soit sur le marché canadien de la consommation. Le *Recueil statistique des études de marché, 1987-1988* vous donne plus de données sur:

LES CONSOMMATEURS

y compris les revenus, le niveau de scolarité et les dépenses familiales;

L'ÉCONOMIE

y compris l'investissement, les petites entreprises et le marché du travail;

LES AFFAIRES

y compris le commerce de détail, la finance, l'immobilier et l'automobile;

59 VILLES

y compris le logement, la main-d'oeuvre et le profil des consommateurs;

LE COMMERCE INTERNATIONAL

y compris le commerce des services entre le Canada et les États-Unis et les échanges entre le Canada et ses principaux partenaires commerciaux;

LA SITUATION À VENIR

c'est-à-dire des projections des tendances relatives aux dépenses des consommateurs, aux revenus, aux prix, etc.

THE 1987-1988 MARKET RESEARCH HANDBOOK GIVES YOU MORE FOR YOUR MONEY.

Year, the *Market Research Handbook* is published in hardcover. It includes more than 700 pages of statistical tables, 59 charts, notes and definitions and an alphabetic index.

Catalogue Number 63-224 \$85.00 in Canada \$101.00 other countries

To order, complete the order form included or write to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. For faster service, using Visa or MasterCard, call toll-free 1-800-267-6677.

Please make your cheque or money order payable to the Receiver General for Canada/Publications.

Contact the Statistics Canada Reference Centre nearest you for further information.

LE RECUEIL STATISTIQUE DES ÉTUDES DE MARCHÉ, 1987-1988 VOUS EN DONNE PLUS POUR VOTRE ARGENT.

Le *Recueil statistique des études de marché* possède maintenant une couverture rigide. Il comprend plus de 700 pages de tableaux statistiques, 59 graphiques, des notes, des définitions et un index.

N° 63-224 au répertoire Canada: \$85 l'exemplaire Autres pays: \$101 l'exemplaire

Vous pouvez commander en remplissant le bon de commande ci-joint ou en écrivant à Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6. Si vous désirez obtenir un service plus rapide, téléphonez au numéro sans frais 1-800-267-6677 et portez votre commande à votre compte Visa ou MasterCard.

Veuillez faire votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications.

Pour obtenir plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près de chez vous.

